

Wireless Stereo Headset

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

Manual de Instruções _____ **PT**

Инструкции по эксплуатации _____ **RU**

DR-BT100CX



WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

Open de behuizing niet. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Extreme geluidsdruk van de hoofdtelefoon kan gehoorbeschadiging tot gevolg hebben.

Het woordmerk en de logo's van *Bluetooth* zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en Sony Corporation gebruikt deze items onder licentie.

Microsoft, Windows en Windows Vista zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Macintosh en Mac OS zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeed in de Verenigde Staten en andere landen.

MPEG Layer-3 audio-codeertechnologie en patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.



Hierbij verklaart Sony Corp. dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Nadere informatie kunt u vinden op:
<http://www.compliance.sony.de/>



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Inhoudsopgave

Wat is de draadloze Bluetooth-technologie?	6
Welkom!	7
3 stappen van de <i>Bluetooth</i> -functie	8
Plaats en functie van onderdelen.....	9
Het apparaat opladen	10
Koppelen	12
Wat is koppelen?	12
Koppelingsprocedures.....	12
Het apparaat dragen	14
Status van de <i>Bluetooth</i>-functie	15
Naar muziek luisteren	16
Het audioapparaat bedienen – AVRCP.....	17
Bellen.....	19
De mobiele <i>Bluetooth</i> -telefoon bedienen – HFP, HSP	21
Bellen tijdens het afspelen van muziek.....	22
Vorzorgsmaatregelen	23
Problemen oplossen	25
Algemeen	25
Tijdens het opladen	26
Tijdens het beluisteren van muziek.....	26
Tijdens het bellen	27
Het apparaat initialiseren	27
Technische gegevens	28
Algemeen	28
Headset.....	29
Systeemvereisten voor het opladen van de batterij via USB.....	29

Wat is de draadloze *Bluetooth*-technologie?

Draadloze *Bluetooth*[®]-technologie is een draadloze technologie met klein bereik waarmee gegevens draadloos kunnen worden overgebracht tussen digitale apparaten, zoals een computer of digitale camera. Draadloze *Bluetooth*-technologie functioneert binnen een straal van ongeveer 10 meter.

Gewoonlijk worden twee apparaten met elkaar verbonden, maar bepaalde apparaten kunnen met meerdere apparaten tegelijk verbinding maken. U hebt geen kabel nodig voor de verbinding. Daarnaast is het ook niet nodig de apparaten op elkaar te richten zoals bij infraroodtechnologie. U kunt een apparaat bijvoorbeeld in een tas of uw broekzak gebruiken.

De *Bluetooth*-norm is een internationale norm die door duizenden bedrijven over de hele wereld wordt ondersteund en gebruikt.

Communicatiesysteem en compatibele *Bluetooth*-profielen van dit apparaat

Met profielen worden standaardfuncties voor afzonderlijke *Bluetooth*-apparaten gespecificeerd. Dit apparaat ondersteunt de volgende *Bluetooth*-versie en -profielen:

Communicatiesysteem:

Bluetooth-specificatie versie 2.1 + EDR^{*1}

Compatibele *Bluetooth*-profielen:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): audiogegevens van hoge kwaliteit verzenden of ontvangen.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile): audio-/video-apparatuur bedienen; afspelen onderbreken, stoppen, starten, volumeregeling, enzovoort.

- HSP (Headset Profile)^{*2}: bellen/de telefoon bedienen.
- HFP (Hands-free Profile)^{*2}: bellen/de telefoon handsfree bedienen.

^{*1} Verbeterde gegevenssnelheid

^{*2} Wanneer u een mobiele *Bluetooth*-telefoon gebruikt die zowel HFP (Hands-free Profile) als HSP (Headset Profile) ondersteunt, moet u HFP instellen.

Opmerkingen

- Voor het gebruik van de *Bluetooth*-functie is voor het *Bluetooth*-apparaat dat wordt gebruikt, hetzelfde profiel vereist als voor dit apparaat. Houd er ook rekening mee dat zelfs wanneer de apparaten hetzelfde profiel gebruiken, mogelijk verschillende functies beschikbaar zijn afhankelijk van de specificaties.
- Wegens de kenmerken van de draadloze *Bluetooth*-technologie is het geluid dat op dit apparaat wordt afgespeeld, enigszins vertraagd in vergelijking tot het geluid dat op het *Bluetooth*-apparaat wordt afgespeeld wanneer u belt of naar muziek luistert.

Welkom!

Dank u voor de aankoop van deze draadloze stereoheadset van Sony. Dit apparaat gebruikt draadloze *Bluetooth*-technologie.

- Geniet draadloos van muziek van muzikspelers en mobiele telefoons die *Bluetooth Stereo* ondersteunen.*¹
- Geïntegreerde microfoon maakt handsfree bellen via mobiele *Bluetooth*-telefoons mogelijk.*²
- Algemene bediening op afstand (afspelen, stoppen, enzovoort) van functies van een muzikspeler via een *Bluetooth*-verbinding.*³
- *Bluetooth* versie 2.1 + EDR*⁴ voor geluid van hogere kwaliteit met minder storing en lager energieverbruik.
- Functie voor opladen via USB.
- Functies voor ruisonderdrukking en echo-onderdrukking voor uitstekende geluidskwaliteit tijdens het bellen.

Zie pagina 6 voor meer informatie over de draadloze *Bluetooth*-technologie.



*¹ Het verbonden *Bluetooth*-apparaat moet ondersteuning bieden voor A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*² Het verbonden *Bluetooth*-apparaat moet ondersteuning bieden voor HFP (Hands-free Profile) of HSP (Headset Profile).

*³ Het verbonden *Bluetooth*-apparaat moet ondersteuning bieden voor AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

*⁴ Verbeterde gegevenssnelheid

3 stappen van de *Bluetooth*-functie

Koppelen

Registreer ("koppel") eerst onderling een *Bluetooth*-apparaat (mobiele telefoon, enzovoort) en dit apparaat. Zodra de koppeling is uitgevoerd, hoeft dit niet opnieuw te gebeuren.

Mobiele
Bluetooth-
telefoon,
enzovoort



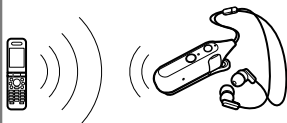
Draadloze
stereoheadset

→ Pagina 12-13

Naar muziek luisteren

Bluetooth-verbinding

Gebruik het *Bluetooth*-apparaat om de *Bluetooth*-verbinding tot stand te brengen.



Verbinding

A2DP

AVRCP

→ Pagina 16

Bellen

Bluetooth-verbinding

Als het apparaat is ingeschakeld, brengt het apparaat automatisch een *Bluetooth*-verbinding met de herkende mobiele telefoon tot stand.



Verbinding

HFP

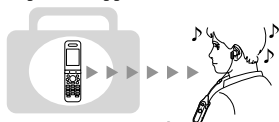
HSP

→ Pagina 19-20

Naar muziek luisteren

U kunt muziek beluisteren die op het *Bluetooth*-apparaat wordt afgespeeld.

Vanaf dit apparaat kunt u muziek afspelen, stoppen of onderbreken.

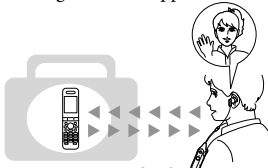


Muziek

→ Pagina 17-18

Bellen

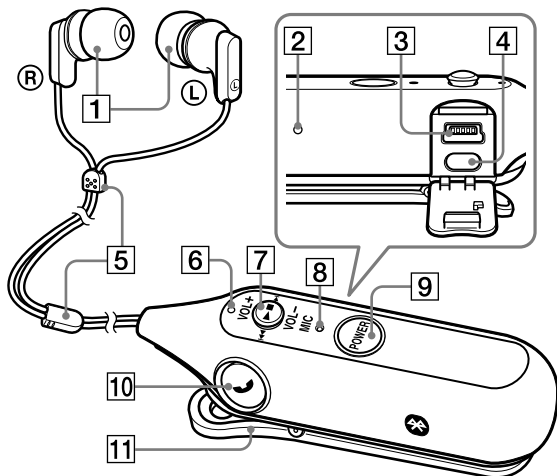
U kunt bellen en gesprekken ontvangen met dit apparaat.



Stemgeluid

→ Pagina 21-22

Plaats en functie van onderdelen



1 Hoofdtelefoon

2 RESET-toets

3 USB-aansluiting (ψ)

4 PAIRING-toets

5 Snoerschuifje

6 Lampje (blauw) (rood)

Hiermee wordt de communicatiestatus (blauw) of stroomstatus (rood) van het apparaat aangegeven.

7 Jog-knop

Hiermee kunt u meerdere functies bedienen wanneer u naar muziek luistert.

Hiermee kunt u het volume van het apparaat aanpassen wanneer u belt.

8 Microfoon

9 POWER-toets

10 Multifunctionele toets

Hiermee kunt u verschillende belfuncties bedienen.

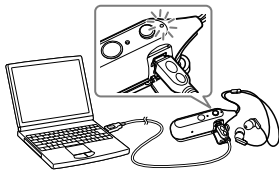
11 Klem

Het apparaat opladen

Het apparaat bevat een oplaadbare lithium-ion batterij, die u moet opladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- 1 Open het klepje van de USB-aansluiting (Ψ).**
- 2 Sluit de bijgeleverde USB-kabel (Ψ) aan op het apparaat en sluit het andere uiteinde aan op een computer.**

Houd de aansluiting met de Ψ-markering naar beneden wanneer u de kabel aansluit.



Het opladen wordt gestart wanneer het apparaat en de computer op elkaar zijn aangesloten.

Controleer of het lampje (rood) gaat branden. Het opladen is na ongeveer 2,5 uur* voltooid en het lampje (rood) gaat automatisch uit.

* Tijd die nodig is voor het opladen van een lege batterij.

Opmerkingen

- Als dit apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, gaat het lampje (rood) wellicht niet branden wanneer u de USB-kabel aansluit om het apparaat op te laden. Koppel in dit geval de USB-kabel niet los van het apparaat en wacht tot het lampje (rood) gaat branden.
- Wanneer u het klepje van de USB-aansluiting (Ψ) sluit na het opladen, moet u het klepje goed aandrukken totdat het lipje volledig naar binnen is gedrukt.
- Zie het gedeelte "Technische gegevens" (pagina 29) voor meer informatie over systeemvereisten voor een computer waarmee u de batterij kunt opladen via USB.

Tips

- Als de USB-kabel is aangesloten op een computer terwijl het apparaat is ingeschakeld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
- Als u het apparaat wilt opladen via een stopcontact, moet u de netspanningsadapter voor opladen via USB AC-U50A (los verkrijgbaar*) gebruiken. Raadpleeg de handleiding bij de netspanningsadapter voor opladen via USB voor meer informatie.
- Dit apparaat kan niet worden ingeschakeld tijdens het opladen.

* Het bovenstaande optionele accessoire is in bepaalde gebieden niet beschikbaar.

Let op

Als er een probleem met dit apparaat optreedt tijdens het opladen, wordt het lampje (rood) mogelijk uitgeschakeld, hoewel het opladen nog niet is voltooid. Controleer de volgende oorzaken:

- Omgevingstemperatuur is buiten het bereik van 0 °C - 40 °C.
- Er is een probleem met de batterij.

Laad in dit geval de batterij opnieuw op binnen het bovengenoemde temperatuurbereik. Als het probleem blijft optreden, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Opmerkingen

- Als de batterij lange tijd niet is gebruikt, kan de batterij snel leeg raken. De gebruiksduur van de batterij verbetert echter nadat deze een aantal keren opnieuw is opgeladen.
- Als de gebruiksduur van de ingebouwde batterij minder dan de helft van de normale duur is, moet de batterij worden vervangen. Raadpleeg de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor vervanging van de oplaadbare batterij.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof of mechanische schokken. Laat het apparaat nooit achter in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Gebruik alleen de bijgeleverde USB-kabel. Gebruik geen andere USB-kabel.
- Als de slaapstand van de computer wordt geactiveerd terwijl het apparaat is aangesloten, wordt het opladen niet correct voltooid. Controleer de instelling van de computer voordat u begint met opladen. Het lampje (rood) gaat automatisch uit zelfs als de computer overschakelt naar de slaapstand. Laad het apparaat in dit geval opnieuw op.
- Gebruik alleen de bijgeleverde USB-kabel en sluit deze rechtstreeks aan op een computer. Het opladen wordt niet correct

voltooid via een indirecte aansluiting, zoals via een USB-hub.

Gebruiksuren*

Status	Geschat aantal gebruiksuren
Communicatietijd (inclusief tijd voor het afspelen van muziek) (maximaal)	8 uur
Stand-bytijd (maximaal)	120 uur

* De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de omgevingstemperatuur of gebruiksomstandigheden.

De resterende batterijlading controleren

Wanneer u op POWER drukt terwijl het apparaat is ingeschakeld, knippert het lampje (rood). De resterende batterijlading wordt aangegeven door het aantal keren dat het lampje (rood) knippert.

Lampje (rood)	Status
3 keer	Vol
2 keer	Halfvol
1 keer	Bijna leeg (moet worden opgeladen)

Opmerking

U kunt de resterende batterijlading niet controleren wanneer het apparaat net is ingeschakeld of tijdens het koppelen.

Als de batterij bijna leeg is

De status van de *Bluetooth*-functie die wordt aangegeven met het lampje (blauw), wordt nu met het lampje (rood) aangegeven.

Wanneer de batterij leeg raakt, hoort u een pieptoon en wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Koppelen

Wat is koppelen?

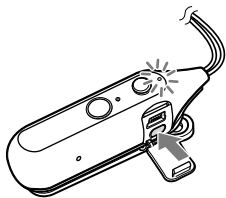
Bluetooth-apparaten moeten eerst met elkaar worden "gekoppeld". Zodra de *Bluetooth*-apparaten zijn gekoppeld, hoeft dit niet opnieuw te gebeuren, behalve in de volgende gevallen:

- De koppelingsgegevens zijn gewist na een reparatie, enzovoort.
- Dit apparaat is gekoppeld aan 9 of meer apparaten. Dit apparaat kan worden gekoppeld aan maximaal 8 apparaten. Als een nieuw apparaat wordt gekoppeld nadat er 8 apparaten zijn gekoppeld, wordt het apparaat met de oudste verbindingsdatum van de 8 apparaten, vervangen door het nieuwe apparaat.
- Wanneer het apparaat waarmee u verbinding wilt maken, dit apparaat niet langer herkent.
- Dit apparaat is opnieuw ingesteld (pagina 27). Alle koppelingsgegevens zijn gewist.

Koppelingsprocedures

- 1 Plaats het *Bluetooth*-apparaat binnen 1 meter van dit apparaat.**
- 2 Houd PAIRING ten minste 2 seconden ingedrukt wanneer u het apparaat stand-by voor koppelen wilt zetten.**

De lampjes (blauw en rood) knipperen om beurt en de koppelingsmodus van het apparaat wordt geactiveerd.



Opmerking

Als de koppeling niet binnen ongeveer 5 minuten tot stand is gebracht, wordt de koppelingsmodus geannuleerd en wordt dit apparaat uitgeschakeld. Begin in dat geval weer bij stap 1.

3 Voer de koppelingsprocedure op het *Bluetooth*-apparaat uit om dit apparaat te herkennen.

Er wordt een lijst met herkende apparaten weergegeven op het scherm van het *Bluetooth*-apparaat. Dit apparaat wordt weergegeven als "DR-BT100CX". Als "DR-BT100CX" niet wordt weergegeven, begint u opnieuw bij stap 1.

Opmerkingen

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het *Bluetooth*-apparaat voor meer informatie.
- Wanneer een *Bluetooth*-apparaat wordt gekoppeld waarop geen lijst met herkende apparaten kan worden weergegeven of dat geen scherm heeft, kunt u het apparaat koppelen door op dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat de koppelingsmodus in te stellen. Op dit moment geldt dat als een andere toegangscode dat "0000" is ingesteld op het *Bluetooth*-apparaat, de koppeling niet tot stand kan worden gebracht met dit apparaat.

4 Selecteer "DR-BT100CX" op het scherm van het *Bluetooth*-apparaat.

5 Als een toegangscode* moet worden opgegeven op het scherm van het *Bluetooth*-apparaat, geeft u "0000" op.

Het koppelen is voltooid wanneer het lampje (blauw) langzaam knippert. Op het scherm van bepaalde *Bluetooth*-apparaten wordt een bericht weergegeven dat de koppeling is voltooid ("Pairing complete").

* Toegangscode kan ook "wachtwoord", "PIN-code", "PIN-nummer" of "paswoord" worden genoemd.

Opmerking

Er is mogelijk geen wachtwoord vereist afhankelijk van het verbonden *Bluetooth*-apparaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het *Bluetooth*-apparaat voor meer informatie.

6 Breng de *Bluetooth*-verbinding tot stand vanaf het *Bluetooth*-apparaat.

Het apparaat wordt als laatst verbonden apparaat opgeslagen in het geheugen van dit apparaat. Sommige *Bluetooth*-apparaten maken mogelijk automatisch verbinding wanneer het koppelen is voltooid.

Tips

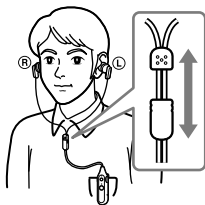
- Als u een koppeling met andere *Bluetooth*-apparaten wilt maken, herhaalt u stap 1 tot en met 5 voor elk apparaat.
- Zie "Het apparaat initialiseren" (pagina 27) als u alle koppelingsgegevens wilt wissen.

Het apparaat dragen

De klem gebruiken

- 1 Klem dit apparaat aan een zak, enzovoort van uw kleding en zet de hoofdtelefoon op.**

Draag het oordopje met de markering **L** in uw linkeroor en het oordopje met de markering **R** in uw rechteroor.

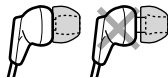
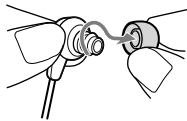


Tip

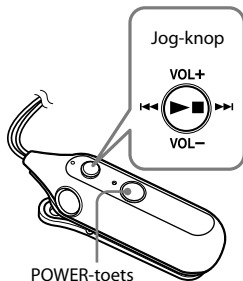
Verplaats het snoerschuijfe om de positie van de splitsing van het snoer te wijzigen, om te voorkomen dat de hoofdtelefoon wordt gesplitst wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

De oordopjes correct plaatsen

Als de oordopjes niet goed in uw oren passen, kunt u lage basgeluiden wellicht niet horen. U kunt genieten van een betere geluidskwaliteit door een ander formaat dopjes te gebruiken of door de positie van de oordopjes aan te passen zodat deze comfortabel op uw oren passen. Probeer een ander formaat als de oordopjes niet op uw oren passen. Controleer het formaat van de oordopjes door de kleur aan de binnenkant te controleren. Wanneer u de oordopjes vervangt, moet u deze stevig op de hoofdtelefoon bevestigen om te voorkomen dat de oordopjes losraken en in uw oor achterblijven.



Naar muziek luisteren



Dit apparaat ondersteunt SCMS-T-inhoudsbeveiliging. U kunt genieten van muziek, enzovoort, van een apparaat zoals een mobiele telefoon of een draagbare televisie die SCMS-T-inhoudsbeveiliging ondersteunt.

Controleer het volgende voordat u het apparaat gebruikt.

- Het *Bluetooth*-apparaat is ingeschakeld.
- De koppeling van dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat is voltooid.
- Het *Bluetooth*-apparaat biedt ondersteuning voor de functie voor het verzenden van muziek (profiel: A2DP*).

1 Houd POWER ongeveer 2 seconden ingedrukt terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

Het lampje (blauw) knippert twee keer en het apparaat wordt ingeschakeld.

Opmerking

Nadat het apparaat is ingeschakeld, probeert het apparaat automatisch met HFP of HSP verbinding te maken met het *Bluetooth*-apparaat waarmee het laatst verbinding is gemaakt. Wanneer u niet belt met dit apparaat, moet u het *Bluetooth*-apparaat waarmee het laatst verbinding is gemaakt, niet gereedmaken voor een verbinding via HFP of HSP. Zie pagina 22 als u wilt bellen of een gesprek wilt ontvangen terwijl u naar muziek luistert.

2 Breng de *Bluetooth*-verbinding (A2DP) tussen een *Bluetooth*-apparaat en dit apparaat tot stand.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het *Bluetooth*-apparaat voor meer informatie over de bediening.

3 Start het afspelen op het *Bluetooth*-apparaat.

Tip

U kunt de *Bluetooth*-verbinding A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) ook met de instelknop tot stand brengen tussen dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat, behalve wanneer u met dit apparaat belt.

Opmerkingen

- Wanneer u muziek afspeelt via een verbinding met HSP (Headset Profile) tussen dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat, is de geluidskwaliteit niet hoog. Voor een beter geluid wijzigt u de *Bluetooth*-verbinding in A2DP op het *Bluetooth*-apparaat.
- Als dit apparaat is uitgeschakeld wanneer een A2DP *Bluetooth*-verbinding tot stand wordt gebracht, moet u het apparaat opnieuw bedienen vanaf stap 1 om de A2DP *Bluetooth*-verbinding nogmaals te maken.

* Zie pagina 6 voor meer informatie over profielen.

Het volume aanpassen

Duw de jog-knop omhoog of omlaag terwijl u naar muziek luistert om het volume aan te passen.

Tips

- Afhankelijk van het verbonden apparaat is het mogelijk ook nodig om het volume op het verbonden apparaat aan te passen.
- Het volume voor bellen en muziek afspelen kan afzonderlijk worden aangepast. Zelfs als u het volume wijzigt tijdens het bellen, wordt het volume voor het afspelen van muziek niet gewijzigd.

Het gebruik stoppen

1 Beëindig de *Bluetooth*-verbinding met de toetsen op het *Bluetooth*-apparaat.

2 Houd **POWER** ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Het lampje (blauw) gaat branden en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Tip

Wanneer u stopt met het afspelen van muziek, wordt de *Bluetooth*-verbinding mogelijk automatisch beëindigd, afhankelijk van het *Bluetooth*-apparaat.

Het audioapparaat bedienen – AVRCP

Als het *Bluetooth*-audioapparaat dat is verbonden met dit apparaat, ondersteuning biedt voor AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), kunt u het apparaat bedienen met de toetsen op dit apparaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het *Bluetooth*-apparaat voor meer informatie over de bediening.

Opmerking

De bediening van het verbonden *Bluetooth*-apparaat met dit apparaat is afhankelijk van de specificaties van het apparaat.

Status: in de stop- of pauzestand

	Kort indrukken	Lang indrukken
	①	②
	③	④

- ① Afspelen starten*¹
- ② Stoppen
- ③ Naar volgende/vorige gaan
- ④ Snel vooruit-/terugspoelen*²

Status: in de afspeelstand

	Kort indrukken	Lang indrukken
	⑤	⑥
	⑦	⑧

- ⑤ Onderbreken*¹
- ⑥ Stoppen
- ⑦ Naar volgende/vorige gaan
- ⑧ Snel vooruit-/terugspoelen*²

*¹ U moet mogelijk twee keer op de toets drukken, afhankelijk van het *Bluetooth*-apparaat.

*² Dit werkt bij sommige *Bluetooth*-apparaten mogelijk niet.

Opmerking

U kunt het volume van het *Bluetooth*-apparaat niet aanpassen door de jog-knop van dit apparaat omhoog of omlaag te drukken.

Tip

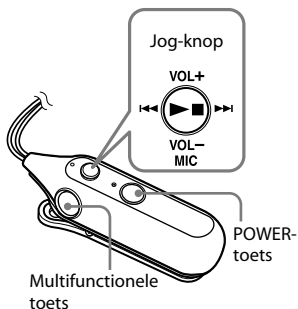
Afhankelijk van het *Bluetooth*-apparaat kan de bewerking voor snel vooruitspoelen of terugspoelen worden uitgevoerd met de volgende procedures op het apparaat.

- 1 Houd POWER ongeveer 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.**
- 2 Houd POWER en de jog-knop (▶■) ongeveer 7 seconden ingedrukt. Het lampje (blauw) knippert één keer. De instelling kan worden uitgeschakeld door de bovenstaande procedure te herhalen. Het lampje (blauw) knippert nu twee keer.**

Opmerking

U kunt het volume van het *Bluetooth*-apparaat niet aanpassen door de jog-knop van dit apparaat omhoog of omlaag te drukken.

Bellen



Controleer het volgende voordat u het apparaat gebruikt.

- De *Bluetooth*-functie is geactiveerd op de mobiele telefoon.
- De koppeling van dit apparaat en de mobiele *Bluetooth*-telefoon is voltooid.

1 Houd **POWER** ongeveer 2 seconden ingedrukt terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

Het lampje (blauw) knippert twee keer, het apparaat wordt ingeschakeld en het apparaat probeert verbinding te maken met de laatste mobiele *Bluetooth*-telefoon die is gebruikt.

Tip

Dit apparaat probeert na 1 minuut niet langer verbinding te maken met de mobiele *Bluetooth*-telefoon. Druk in dit geval op de multifunctionele toets om opnieuw te proberen verbinding te maken.

Wanneer dit apparaat niet automatisch verbinding maakt met een mobiele *Bluetooth*-telefoon

U kunt verbinding maken vanaf de mobiele *Bluetooth*-telefoon of u kunt vanaf dit apparaat verbinding maken met het laatste *Bluetooth*-apparaat waarmee een verbinding is gemaakt.

A **Verbinding maken vanaf de mobiele *Bluetooth*-telefoon**

1 **Breng de *Bluetooth*-verbinding (HFP of HSP*) tussen de mobiele *Bluetooth*-telefoon en dit apparaat tot stand.**

Raadpleeg de documentatie die bij de mobiele *Bluetooth*-telefoon is geleverd voor meer informatie over de bewerking.

Er wordt een lijst met herkende apparaten weergegeven op het scherm van de mobiele *Bluetooth*-telefoon. Dit apparaat wordt weergegeven als "DR-BT100CX". Wanneer u een mobiele *Bluetooth*-telefoon gebruikt die is uitgerust met HFP (Hands-free Profile) en HSP (Headset Profile), moet u HFP instellen.

Opmerking

Wanneer u een verbinding maakt met een andere mobiele *Bluetooth*-telefoon dan de vorige telefoon, brengt u de verbinding tot stand door de bovenstaande procedure uit te voeren.

* Zie pagina 6 voor meer informatie over profielen.

B Vanaf dit apparaat verbinding maken met het laatste Bluetooth-apparaat waarmee verbinding is gemaakt

1 Druk op de multifunctionele toets.

Het lampje (blauw) gaat knipperen en het apparaat probeert ongeveer 5 seconden verbinding te maken.

Opmerking

Wanneer u muziek beluistert met dit apparaat, kunt u geen Bluetooth-verbinding tot stand brengen met de multifunctionele toets.

Bellen

1 Gebruik tijdens het bellen de toetsen op de mobiele telefoon.

Als u geen kiestoon hoort via dit apparaat, houdt u de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Tip

U kunt op de volgende manieren een gesprek tot stand brengen, afhankelijk van de mobiele Bluetooth-telefoon. Raadpleeg de documentatie die bij de mobiele telefoon is geleverd voor meer informatie.

- Wanneer u niet communiceert, kunt u een gesprek tot stand brengen met de functie voor voicemail (nummer kiezen via spraak) door op de multifunctionele toets te drukken.
- U kunt het laatste gebelde nummer bellen door de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

Gesprekken ontvangen

Wanneer u een binnenkomend gesprek ontvangt, hoort u een beltoon vanaf het apparaat.

1 Druk op de multifunctionele toets op het apparaat.

De beltoon verschilt per mobiele telefoon op de volgende manieren.

- beltoon ingesteld op het apparaat
- beltoon ingesteld op de mobiele telefoon
- beltoon ingesteld op de mobiele telefoon, alleen voor de Bluetooth-verbinding

Opmerking

Als u een gesprek aanneemt door op de toets op de mobiele Bluetooth-telefoon te drukken, geven sommige Bluetooth-telefoons voorrang aan de handset. In dit geval kunt u het gesprek voeren via dit apparaat door de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden of de mobiele Bluetooth-telefoon te gebruiken. Raadpleeg de documentatie die bij de mobiele Bluetooth-telefoon is geleverd voor meer informatie.

Het volume aanpassen

Duw de jog-knop naar boven of beneden om het volume aan te passen.

Tips

- U kunt het volume niet aanpassen wanneer u niet communiceert.
- Het volume voor bellen en muziek afspelen kan afzonderlijk worden aangepast. Zelfs als u het volume wijzigt tijdens het afspelen van muziek, wordt het volume van een gesprek niet gewijzigd.

Een gesprek beëindigen

U kunt een gesprek beëindigen door op de multifunctionele toets op het apparaat te drukken.

Het gebruik stoppen

1 Beëindig de Bluetooth-verbinding met de mobiele Bluetooth-telefoon.

2 Houd POWER ongeveer 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Het lampje (blauw) gaat branden en het apparaat wordt uitgeschakeld.

De mobiele *Bluetooth*-telefoon bedienen – HFP, HSP

De werking van de toetsen op dit apparaat is afhankelijk van de mobiele telefoon.

HFP (Hands-free Profile) of HSP (Headset Profile) wordt gebruikt voor de mobiele *Bluetooth*-telefoon.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de mobiele *Bluetooth*-telefoon voor meer informatie over ondersteunde *Bluetooth*-profielen en de bediening.

HFP (Hands-free Profile)

Status	Multifunctionele toets	
	Kort indrukken	Lang indrukken
Stand-by	Voicedial starten* ¹	Laatste nummer opnieuw bellen
Voicedial ingeschakeld	Voicedial annuleren* ¹	—
Uitgaand gesprek	Uitgaand gesprek beëindigen	Gespreksapparaat wijzigen
Binnenkomend gesprek	Beantwoorden	Weigeren
Tijdens een gesprek	Gesprek beëindigen	Gespreksapparaat wijzigen

HSP (Headset Profile)

Status	Multifunctionele toets	
	Kort indrukken	Lang indrukken
Stand-by	—	Bellen
Uitgaand gesprek	Uitgaand gesprek beëindigen* ¹	Uitgaand gesprek beëindigen of gespreksapparaat wijzigen in hoofdtelefoon* ²
Binnenkomend gesprek	Beantwoorden	—
Tijdens een gesprek	Gesprek beëindigen* ³	Gespreksapparaat wijzigen in hoofdtelefoon

*¹ Sommige functies worden wellicht niet ondersteund, afhankelijk van de mobiele *Bluetooth*-telefoon. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij de mobiele telefoon is geleverd.

*² Dit verschilt afhankelijk van de mobiele *Bluetooth*-telefoon.

*³ Sommige functies worden wellicht niet ondersteund bij het bellen met de mobiele *Bluetooth*-telefoon.

Bellen tijdens het afspelen van muziek

Er is een *Bluetooth*-verbinding met HFP of HSP en A2DP vereist wanneer u wilt bellen terwijl u muziek beluistert.

Wanneer u bijvoorbeeld wilt bellen met een mobiele *Bluetooth*-telefoon terwijl u muziek beluistert op een compatibele muzikspeler, moet u dit apparaat op de mobiele telefoon aansluiten met HFP of HSP.

Breng een *Bluetooth*-verbinding tot stand tussen dit apparaat en het apparaat dat u gebruikt door de onderstaande procedure te volgen.

- 1 Breng een *Bluetooth*-verbinding tot stand tussen dit apparaat en de mobiele telefoon met HFP of HSP door de procedures in "Bellen" (pagina 19) uit te voeren.**
- 2 Gebruik het *Bluetooth*-apparaat (muzikspeler of mobiele telefoon) waarmee de muziek wordt afgespeeld, om via A2DP een *Bluetooth*-verbinding met dit apparaat te maken.**

Bellen tijdens het afspelen van muziek

- 1 Druk op de multifunctionele toets terwijl u muziek afspeelt (pagina 21), of gebruik de toetsen op de mobiele *Bluetooth*-telefoon om te bellen.**

Als u geen kiestoon hoort via dit apparaat, houdt u de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Een gesprek ontvangen tijdens het afspelen van muziek

Wanneer u een binnenkomend gesprek ontvangt, wordt de muziek onderbroken en hoort u een beltoon vanaf het apparaat.

- 1 Druk op de multifunctionele toets en begin te praten.**

Nadat het gesprek is beëindigd, drukt u op de multifunctionele toets. Dit apparaat gaat verder met het afspelen van de muziek.

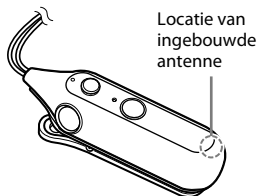
Wanneer u geen beltoon hoort, zelfs wanneer u een binnenkomend gesprek ontvangt

- 1 Stop het afspelen van de muziek.**
- 2 Wanneer er gebeld wordt, drukt u op de multifunctionele toets en begint u te praten.**

Voorzorgsmaatregelen

Informatie over Bluetooth-communicatie

- Draadloze Bluetooth-technologie functioneert binnen een straal van ongeveer 10 meter.
De maximale communicatieafstand is afhankelijk van obstakels (menselijk lichaam, metalen voorwerpen, muren, enzovoort) of elektromagnetische storing.
- De antenne is ingebouwd in het apparaat, zoals wordt aangeduid met de gestippelde lijn. De gevoeligheid van de Bluetooth-communicatie kan worden verbeterd door de ingebouwde antenne in de richting van het verbonden Bluetooth-apparaat te draaien.
De communicatieafstand wordt kleiner als er zich obstakels tussen de antenne van het verbonden apparaat en dit apparaat bevinden.



- De volgende omstandigheden kunnen van invloed zijn op de gevoeligheid van de Bluetooth-communicatie.
 - Er bevindt zich een obstakel, zoals een menselijk lichaam, een metalen voorwerp of een muur, tussen dit apparaat en het Bluetooth-apparaat.
 - Er bevindt zich een apparaat dat de frequentie 2,4 GHz gebruikt, zoals een draadloos LAN-apparaat, draadloze telefoon of magnetron, in de buurt van dit apparaat.
- Omdat Bluetooth-apparaten en draadloze LAN-apparaten (IEEE802.11b/g) dezelfde frequentie gebruiken, kan storing worden veroorzaakt door microgolven. Als dit apparaat in een buurt van een draadloos LAN-apparaat wordt gebruikt, kan dit een lagere communicatiesnelheid, ruis of een ongediende verbinding tot gevolg hebben. In dit geval moet u het volgende doen.
 - Gebruik dit apparaat op ten minste 10 meter afstand van het draadloze LAN-apparaat.
 - Als dit apparaat binnen 10 meter van een draadloos LAN-apparaat wordt gebruikt, schakelt u het draadloze LAN-apparaat uit.
 - Plaats dit apparaat en het Bluetooth-apparaat zo dicht mogelijk bij elkaar.
- Microgolven die afkomstig zijn van een Bluetooth-apparaat, kunnen van invloed zijn op de werking van elektronische medische apparaten. Schakel dit apparaat en andere Bluetooth-apparaten uit op de volgende plaatsen, omdat dit ongelukken kan veroorzaken:
 - in de buurt van ontvlambare gassen, in ziekenhuizen, treinen, vliegtuigen of benzinestations
 - in de buurt van automatische deuren of brandalarmen
- Dit apparaat ondersteunt beveiligingsmogelijkheden die voldoen aan de Bluetooth-norm voor een beveiligde verbinding wanneer de draadloze Bluetooth-technologie wordt gebruikt, maar afhankelijk van de instelling is de beveiliging wellicht niet voldoende. Wees voorzichtig wanneer u communiceert via de draadloze Bluetooth-technologie.
- We zijn niet verantwoordelijk voor het lekken van informatie tijdens de Bluetooth-communicatie.
- We kunnen niet garanderen dat verbinding kan worden gemaakt met alle Bluetooth-apparaten.
 - Een apparaat met een Bluetooth-functie moet voldoen aan de Bluetooth-norm die is vastgesteld door Bluetooth SIG, Inc., en moeten zijn geverifieerd.

- Zelfs als het verbonden apparaat voldoet aan de hierboven vermelde *Bluetooth*-norm, kan met sommige apparaten wellicht geen verbinding worden gemaakt of functioneert het apparaat niet correct, afhankelijk van de kenmerken of technische gegevens van het apparaat.
- Wanneer u handsfree belt via de telefoon, kan ruis optreden, afhankelijk van het apparaat of de communicatieomgeving.
- Afhankelijk van het apparaat waarmee verbinding wordt gemaakt, kan het enige tijd duren voordat de communicatie wordt gestart.

Opmerking over statische elektriciteit

In een omgeving met zeer droge lucht kunt u prikkelingen op uw oren voelen. Dit is het gevolg van toenemende statische elektriciteit in het lichaam en duidt niet op een storing van de hoofdtelefoon. Het effect kan worden beperkt door kleren te dragen die zijn gemaakt van natuurlijke materialen.

Overigen

- Zet dit apparaat niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan vochtigheid, stof, roet, stoom of direct zonlicht of in een auto die wacht voor het stoplicht. Dit kan een storing veroorzaken.
- De *Bluetooth*-functie van mobiele telefoons werkt mogelijk niet, afhankelijk van radiogolven en de locatie waar het apparaat wordt gebruikt.
- Als u ongemakken ondervindt na het gebruik van een *Bluetooth*-apparaat, moet u meteen stoppen met het gebruik van het *Bluetooth*-apparaat. Als het probleem daarmee niet is verholpen, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.
- Wanneer u dit apparaat beluistert met een te hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer moet u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
- Plaats geen voorwerpen op dit apparaat en oefen geen druk uit op het apparaat, omdat het apparaat hierdoor kan vervormen als het lange tijd wordt opgeborgen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan sterke schokken.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte, droge doek.
- Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit apparaat die niet aan bod komen in deze handleiding, kunt u terecht bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

U kunt EP-EX10A (los verkrijgbaar*) aanschaffen als optionele vervangende oordopjes.
EP-EX10A bevat 4 typen oordopjes: SS, S, M en L.

* Het optionele accessoire is in bepaalde gebieden niet beschikbaar.

Problemen oplossen

Als er problemen optreden bij het gebruik van dit apparaat, gebruikt u de onderstaande controlelijst en leest u de ondersteuningsinformatie voor het product op onze website door. Als het probleem daarmee niet is verholpen, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Algemeen

Het apparaat wordt niet ingeschakeld.

- Laad de batterij van het apparaat op.
- Het apparaat kan niet worden ingeschakeld tijdens het opladen. Verwijder de USB-kabel van het apparaat en schakel het apparaat in.

De koppeling kan niet worden gemaakt.

- Plaats dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat dicht bij elkaar.

De *Bluetooth*-verbinding kan niet worden gemaakt.

- Controleer of dit apparaat is ingeschakeld.
- Controleer of het *Bluetooth*-apparaat waarmee u verbinding wilt maken, is ingeschakeld en of de *Bluetooth*-functie is ingeschakeld.
- De verbinding met het *Bluetooth*-apparaat wordt wellicht niet opgeslagen in het geheugen van dit apparaat. Breng de *Bluetooth*-verbinding met dit apparaat tot stand vanaf het *Bluetooth*-apparaat meteen nadat het koppelen is voltooid.
- Dit apparaat of het *Bluetooth*-apparaat waarmee u verbinding wilt maken, bevindt zich in de slaapstand.
- De *Bluetooth*-verbinding is beëindigd. Breng de *Bluetooth*-verbinding opnieuw tot stand (wanneer u luistert naar muziek: zie pagina 16, wanneer u belt: zie pagina 19).

Vervormd geluid.

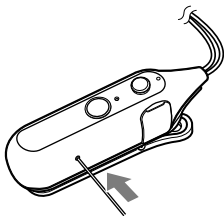
- Controleer of dit apparaat storing ondervindt van een draadloos LAN-apparaat, een ander draadloos apparaat dat de frequentie 2,4 GHz gebruikt, of een magnetron.

De communicatieafstand is te klein. (Het geluid verspringt.)

- Als een apparaat dat elektromagnetische straling genereert, zoals een draadloos LAN-apparaat, een ander *Bluetooth*-apparaat of een magnetron, zich in de buurt van dit apparaat bevindt, plaatst u dit apparaat verder uit de buurt van dergelijke bronnen.
- Richt de antenne van dit apparaat (pagina 23) naar het *Bluetooth*-apparaat. Zorg ervoor dat er geen obstakels zijn die de communicatie kunnen verstoren.

Het apparaat werkt niet correct.

- Stel het apparaat opnieuw in. Koppelingsgegevens worden niet verwijderd door deze bewerking. Steek een klein puntig voorwerp in de opening en duw het voorwerp in de opening tot u een klik voelt.



Tijdens het opladen

Het apparaat kan niet worden opgeladen.

- Controleer of het apparaat en de computer stevig op elkaar zijn aangesloten met de USB-kabel.
- Controleer of de computer is ingeschakeld.
- Controleer of de computer zich niet in de stand-bystand, slaapstand of sluimerstand bevindt.

Het opladen duurt te lang.

- Controleer of het apparaat en de computer rechtstreeks op elkaar zijn aangesloten en niet via een USB-hub.

Het apparaat kan niet worden herkend op een computer.

- De USB-kabel is niet correct aangesloten op de USB-poort van de computer. Sluit de USB-kabel opnieuw aan.
- Controleer of het apparaat en de computer rechtstreeks op elkaar zijn aangesloten en niet via een USB-hub.
- Er kan een probleem zijn met de aangesloten USB-poort van de computer. Sluit de kabel aan op een andere beschikbare USB-poort.
- Probeer de procedure voor de USB-verbinding opnieuw uit te voeren in andere gevallen dan de bovenstaande gevallen.

Tijdens het beluisteren van muziek

Geen geluid.

- Controleer of dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat zijn ingeschakeld.
- Er is geen A2DP *Bluetooth*-verbinding tussen dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat tot stand gebracht. Breng een A2DP *Bluetooth*-verbinding tot stand (pagina 16).
- Controleer of er muziek wordt afgespeeld op het *Bluetooth*-apparaat.

- Controleer of het volume van het apparaat niet te laag staat.
- Zet het volume zo nodig hoger op het verbonden apparaat.
- Koppel dit apparaat en het *Bluetooth*-apparaat opnieuw (pagina 12).

Zacht geluid.

- Zet het volume van dit apparaat hoger.
- Zet het volume zo nodig hoger op het verbonden apparaat.

Lage geluidskwaliteit.


- Schakel de *Bluetooth*-verbinding over naar A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) wanneer HSP (Headset Profile) is ingesteld.

Het geluid verspringt regelmatig tijdens het afspelen.

- De ontvangstomstandigheden van dit apparaat kunnen instabiel zijn geworden omdat de instelling voor bitsnelheid voor de muziek die vanaf het *Bluetooth*-apparaat wordt verzonden en de omgeving waarin dit apparaat wordt gebruikt, niet overeenkomen. *¹ Beëindig de A2DP *Bluetooth*-verbinding met de toetsen op het *Bluetooth*-apparaat. Terwijl dit apparaat is ingeschakeld, houdt u ►■ ongeveer 7 seconden ingedrukt om de instelling te verlagen voor de bitsnelheid die kan worden ontvangen. *²

*¹ Bitsnelheid is een numerieke waarde die staat voor de hoeveelheid gegevens die per seconde wordt overgedragen. Over het algemeen geldt dat hoe hoger de bitsnelheid is, hoe beter de geluidskwaliteit is. Dit apparaat kan muziek met een hoge bitsnelheid ontvangen, maar afhankelijk van de gebruiksomgeving kan het geluid verspringen.

*² Wanneer de instelling voor de bitsnelheid is voltooid, knippert het lampje (blauw) één keer. Afhankelijk van de omgeving wordt het verspringen van het geluid mogelijk niet verholpen als u de bovenstaande handelingen uitvoert. Als u de

oorspronkelijke instelling wilt herstellen, houdt u  nogmaals ongeveer 7 seconden ingedrukt. Het lampje (blauw) knippert twee keer.

Tijdens het bellen

U hoort de ontvanger niet.

- ➔ Controleer of dit apparaat en de mobiele *Bluetooth*-telefoon zijn ingeschakeld.
- ➔ Controleer de verbinding tussen dit apparaat en de mobiele *Bluetooth*-telefoon. Breng opnieuw een *Bluetooth*-verbinding (HFP of HSP) tot stand (pagina 19).
- ➔ Controleer of de uitvoer van de mobiele *Bluetooth*-telefoon is ingesteld op dit apparaat.
- ➔ Controleer of het volume van het apparaat niet te laag staat.
- ➔ Zet het volume zo nodig hoger op de verbonden mobiele *Bluetooth*-telefoon.
- ➔ Als u naar muziek luistert met dit apparaat, stopt u het afspelen, drukt u op de multifunctionele toets en begint u te praten.

Zacht geluid van de ontvanger.

- ➔ Zet het volume van dit apparaat hoger.
- ➔ Zet het volume zo nodig hoger op de verbonden mobiele *Bluetooth*-telefoon.

Het apparaat initialiseren

U kunt de standaardinstellingen (zoals de volume-instelling) van dit apparaat herstellen en alle koppelingsgegevens verwijderen.

- 1 Als dit apparaat is ingeschakeld, houdt u POWER ongeveer 2 seconden ingedrukt om dit apparaat uit te schakelen.**
- 2 Houd POWER en de multifunctionele toets ongeveer 7 seconden tegelijk ingedrukt.**

Het lampje (blauw) knippert vier keer en de standaardinstellingen van dit apparaat worden hersteld. Alle koppelingsgegevens worden gewist.

Technische gegevens

Algemeen

Communicatiesysteem

Bluetooth-specificatie versie 2.1 + EDR
(Verbeterde gegevenssnelheid)

Uitvoer

Bluetooth-specificatie Power Class 2

Maximaal communicatiebereik

Ongeveer 10 meter (zonder obstakels)*¹

Frequentieband

2,4 GHz-band (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Modulatiemethode

FHSS

Compatibele Bluetooth-profielen*²

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile; profiel voor geavanceerde audiodistributie)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile; profiel voor externe audio-/videobediening)

HSP (Headset Profile; headsetprofiel)

HFP (Hands-free Profile; handsfree profiel)

Ondersteunde codecs*³

SBC*⁴, MP3

Ondersteunde methode voor inhoudsbeveiliging

SCMS-T

Overdrachtsbereik (A2DP)

20 - 20.000 Hz (bemonsteringsfrequentie
44,1 kHz)

Bijgeleverde accessoires

USB-kabel (ψ) (1)

Oordopjes (S × 2, M × 2, L × 2)

Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) (1)

Aanbevolen accessoires

Vervangende oordopjes: EP-EX10A (niet bijgeleverd)*⁵

Netspanningsadapter voor opladen via USB:
AC-U50A (niet bijgeleverd)*⁵

*¹ Het werkelijke bereik is afhankelijk van factoren zoals obstakels tussen apparaten, magnetische velden rond een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstgevoeligheid, antenneprestaties, besturingssysteem, software, enzovoort.

*² Bluetooth-standaardprofielen geven het doel aan Bluetooth-communicatie tussen apparaten.

*³ Codec: indeling voor audiosignaalcompressie en -conversie

*⁴ Subband Codec

*⁵ De optionele accessoires zijn in bepaalde gebieden niet beschikbaar.

Headset

Voedingsbron

3,7 V gelijkstroom: ingebouwde oplaadbare lithium-ion batterij

Afmetingen (b/h/d) (exclusief uitstekende onderdelen en bedieningselementen)

Ongeveer 19,5 × 74,0 × 17,5 mm

Snoer (lengte van apparaat naar oordopje)

Ongeveer 0,6 m

Gewicht

Ongeveer 26 g (inclusief hoofdtelefoon 4 g)

Nominaal stroomverbruik

1,3 W

Receiver

Type

Gesloten, dynamisch

Stuureenheid

9 mm, koepeltype (CCAW-spreekspoel)

Frequentiebereik

6–23.000 Hz

Microfoon

Type

Electret condensator

Richtingskenmerk

Omnidirectioneel

Effectief frequentiebereik

100 – 4.000 Hz

Bedrijfstemperatuur

0 °C tot 45 °C

Systeemvereisten voor het opladen van de batterij via USB

Computers waarop een van de volgende besturingssystemen vooraf is geïnstalleerd en die een USB-poort hebben:

Besturingssystemen

(bij gebruik van Windows)

Microsoft Windows Vista® Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Windows® XP Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 of hoger) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 of hoger)

(bij gebruik van Macintosh)

Mac OS X (versie 10.3 of hoger)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.

Non esporre la batteria (blocchi batteria o batterie installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

Bluetooth e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a Sony Corporation.

Microsoft, Windows e Windows Vista sono marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 e brevetti su licenza di Fraunhofer IIS e Thomson.

Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le direttive UE

Il presente apparecchio è un prodotto di Sony Corporation 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone. Il Rappresentante Autorizzato per EMC e per la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, rivolgersi agli indirizzi che si trovano nei documenti di assistenza o di garanzia.



Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
<http://www.compliance.sony.de/>



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Indice

Tecnologia senza fili	
Bluetooth	6
Introduzione	7
3 fasi per utilizzare la funzione	
Bluetooth	8
Posizione e funzione delle	
parti	9
Carica dell'apparecchio	10
Associazione	12
Informazioni sull'associazione.....	12
Procedure di associazione.....	12
Applicazione	
dell'apparecchio	14
Indicazioni della funzione	
Bluetooth	15
Ascolto della musica	16
Controllo del dispositivo audio –	
AVRCP.....	17
Chiamate	19
Controllo del telefono cellulare	
Bluetooth – HFP, HSP	21
Chiamata durante la	
riproduzione della musica ...	22
Precauzioni	23
Guida alla soluzione dei	
problemi	25
Generali.....	25
Durante la carica.....	26
Durante l'ascolto della musica	26
Durante le chiamate.....	27
Inizializzazione	
dell'apparecchio	27
Caratteristiche tecniche	28
Generali.....	28
Cuffie auricolari	29
Requisiti di sistema per la carica della	
batteria tramite il collegamento	
USB.....	29

Tecnologia senza fili *Bluetooth*

Bluetooth[®] è una tecnologia senza fili funzionante entro brevi distanze che, senza l'uso di cavi, consente di trasmettere dati tra dispositivi digitali, ad esempio un computer o una fotocamera digitale. La tecnologia senza fili *Bluetooth* opera entro un raggio di circa 10 metri.

La connessione di due dispositivi costituisce l'uso più comune di tale tecnologia, tuttavia alcuni dispositivi consentono la connessione a più dispositivi contemporaneamente. Non occorre utilizzare cavi, né posizionare i dispositivi l'uno di fronte all'altro come con la tecnologia a infrarossi. Ad esempio, è possibile utilizzare questi tipi di dispositivo in una borsa o una tasca.

Lo standard *Bluetooth* è uno standard internazionale supportato da migliaia di aziende che la impiegano in tutto il mondo.

Sistema di comunicazione e profili *Bluetooth* compatibili dell'apparecchio

La creazione di un profilo consente di rendere standard la funzione *Bluetooth* di ogni specifica dei dispositivi dotati di questa tecnologia. Il presente apparecchio supporta la versione e i profili *Bluetooth* riportati di seguito:

Sistema di comunicazione:

Specifica *Bluetooth* versione 2.1 + EDR^{*1}

Profili *Bluetooth* compatibili:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): trasmissione o ricezione di contenuto audio di alta qualità.

- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile): controllo delle funzioni di pausa, arresto, avvio della riproduzione, regolazione del volume e così via di un apparecchio A/V.
- HSP (Headset Profile)^{*2}: conversazioni telefoniche/uso del telefono.
- HFP (Hands-free Profile)^{*2}: conversazioni telefoniche/uso della funzione vivavoce del telefono.

^{*1} Velocità di trasmissione dei dati potenziata

^{*2} Se il telefono cellulare *Bluetooth* supporta entrambi i profili HFP (Hands-free Profile) e HSP (Headset Profile), impostarlo su HFP.

Note

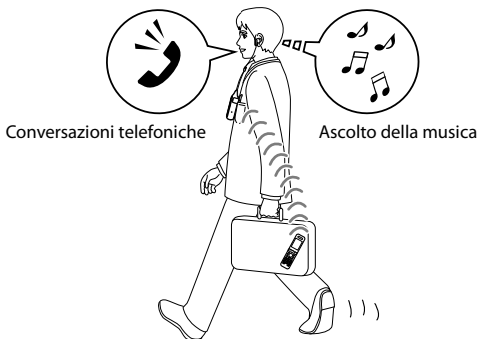
- Per utilizzare la funzione *Bluetooth*, è necessario che il dispositivo *Bluetooth* da connettere disponga dello stesso profilo dell'apparecchio. Si noti inoltre che anche in presenza dello stesso profilo, il funzionamento dei dispositivi potrebbe variare in base alle relative specifiche.
- A causa delle caratteristiche della tecnologia *Bluetooth* senza fili, l'audio riprodotto mediante il presente apparecchio viene trasmesso con un lieve ritardo rispetto all'audio proveniente dal dispositivo *Bluetooth* durante una conversazione telefonica o l'ascolto di musica.

Introduzione

Complimenti per avere acquistato le cuffie auricolari stereo senza fili Sony. Questo apparecchio utilizza la tecnologia senza fili *Bluetooth*.

- È possibile ascoltare in modalità senza fili la musica proveniente da lettori musicali e telefoni cellulari compatibili con la tecnologia *Bluetooth* stereo.*¹
- Il microfono incorporato consente di effettuare conversazioni vivavoce dal telefono cellulare compatibile con *Bluetooth*.*²
- È possibile utilizzare in remoto le funzioni di base (riproduzione, arresto e così via) del lettore musicale attraverso la connessione *Bluetooth*.*³
- Supporto del profilo *Bluetooth* versione 2.1 + EDR*⁴ per un audio di qualità superiore con minori interferenze, per un consumo energetico ridotto e per una connessione semplice.
- Funzione di ricarica USB.
- Funzioni di eliminazione dei disturbi e di annullamento dell'eco per conversazioni con qualità audio superiore.

Per ulteriori informazioni sulla tecnologia senza fili *Bluetooth*, vedere a pagina 6.



*¹ È necessario che il dispositivo *Bluetooth* connesso supporti il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*² È necessario che il dispositivo *Bluetooth* connesso supporti il profilo HFP (Hands-free Profile) o HSP (Headset Profile).

*³ È necessario che il dispositivo *Bluetooth* connesso supporti il profilo AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

*⁴ Velocità di trasmissione dei dati potenziata

3 fasi per utilizzare la funzione *Bluetooth*

Associazione

Innanzitutto, occorre registrare ("associare") un dispositivo *Bluetooth* (telefono cellulare e così via) e il presente apparecchio l'uno con l'altro. Una volta effettuata l'associazione, non sarà necessario eseguire di nuovo l'operazione.

Telefono cellulare *Bluetooth* e così via



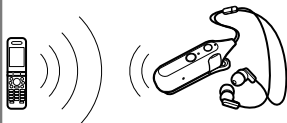
Cuffie auricolari stereo senza fili

→ Pagina 12-13

Ascolto della musica

Connessione *Bluetooth*

Effettuare la connessione *Bluetooth* utilizzando il dispositivo *Bluetooth*.



Connessione

A2DP

AVRCP

→ Pagina 16

Chiamate

Connessione *Bluetooth*

Quando è acceso, l'apparecchio inizia a stabilire automaticamente la connessione *Bluetooth* con il telefono cellulare riconosciuto.



Connessione

HFP

HSP

→ Pagina 19-20

Ascolto della musica

È possibile ascoltare la musica riprodotta mediante il dispositivo *Bluetooth*.

Tramite il presente apparecchio, è possibile utilizzare le funzioni di riproduzione, arresto o pausa.

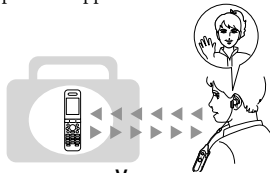


Musica

→ Pagina 17-18

Conversazioni telefoniche

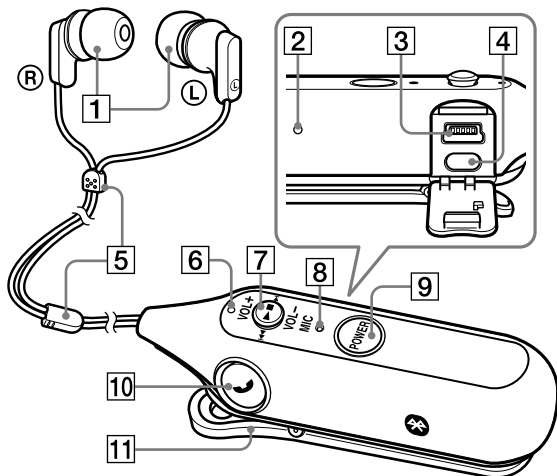
È possibile effettuare e ricevere una chiamata utilizzando il presente apparecchio.



Voce

→ Pagina 21-22

Posizione e funzione delle parti



1 Cuffie auricolari

2 Tasto RESET

3 Presa USB (ψ)

4 Tasto PAIRING

5 Cursore del cavo

6 Indicatore (blu) (rosso)

Indica lo stato della comunicazione (blu) o lo stato dell'alimentazione (rosso) dell'apparecchio.

7 Interruttore jog

Consente di controllare varie funzioni durante l'ascolto della musica.

È possibile regolare il volume dell'apparecchio durante le conversazioni telefoniche.

8 Microfono

9 Tasto POWER

10 Tasto multifunzione 

Consente di controllare varie funzioni di chiamata.

11 Fermaglio

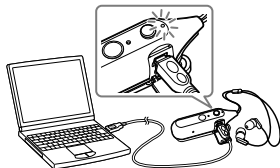
Carica dell'apparecchio

Nell'apparecchio è inclusa una batteria ricaricabile agli ioni di litio, che è necessario caricare precedentemente al primo uso.

1 Aprire il coperchio della presa USB (Ψ).

2 Collegare il cavo USB (Ψ) all'apparecchio, quindi collegare l'altra estremità a un computer.

Per il collegamento, inserire il connettore con il simbolo Ψ rivolto verso il basso.



La carica ha inizio non appena l'apparecchio e il computer sono collegati.

Accertarsi che l'indicatore (rosso) sia illuminato. La carica viene completata in circa 2,5 ore*, dopo di che l'indicatore (rosso) si disattiva automaticamente.

* Tempo necessario per caricare una batteria scarica.

- Quando si chiude il coperchio della presa USB (Ψ) dopo la carica, premere il coperchio fino a quando la linguetta non è completamente inserita.
- Per ulteriori informazioni sui requisiti di sistema di un PC in grado di caricare la batteria utilizzando il collegamento USB, vedere la sezione "Caratteristiche tecniche" (pagina 29).

Suggerimenti

- Se il cavo USB viene collegato a un computer mentre l'apparecchio è acceso, quest'ultimo si spegne automaticamente.
- Per caricare l'apparecchio da una presa di rete CA, utilizzare l'alimentatore CA per carica USB AC-U50A (venduto separatamente*). Per ulteriori informazioni, consultare i manuali in dotazione con l'alimentatore CA per la carica USB.
- Durante la carica, non è possibile accendere il presente apparecchio.

* L'accessorio opzionale di cui sopra non è disponibile in alcune zone.

Note

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è possibile che l'indicatore (rosso) non si illumini quando si collega il cavo USB per caricare l'apparecchio stesso. In questo caso, non scollegare il cavo USB dall'apparecchio e attendere fino a quando l'indicatore (rosso) non si illumina.

Attenzione

Se il presente apparecchio rileva un problema durante la carica, è possibile che l'indicatore (rosso) si spenga nonostante la carica non sia ancora completata. Controllare le seguenti possibili cause:

- La temperatura ambiente supera la gamma compresa tra 0 °C e 40 °C.
- Si è verificato un problema con la batteria.

In questo caso, eseguire di nuovo la carica entro la gamma di temperature specificata. Se il problema persiste, rivolgersi a un rivenditore Sony.

Note

- Se la batteria non viene utilizzata per un periodo prolungato, è possibile che si scarichi rapidamente. Tuttavia, dopo alcuni cicli di ricarica, la durata della batteria migliora.
- Se la durata della batteria ricaricabile incorporata si riduce della metà, occorre sostituire la batteria. Per la sostituzione della batteria ricaricabile, rivolgersi a un rivenditore Sony.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o urti meccanici. Non lasciare in alcun caso l'apparecchio all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Utilizzare solo il cavo USB in dotazione. Non utilizzare altri tipi di cavo USB.
- Se il computer entra nella modalità di sospensione durante il collegamento all'apparecchio, la carica non verrà completata correttamente. Prima di procedere alla carica, controllare l'impostazione del computer. L'indicatore (rosso) si disattiva automaticamente anche se il computer entra nella modalità di sospensione. In questo caso, caricare di nuovo l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente il cavo USB in dotazione, collegandolo direttamente a un computer. Se si effettua un collegamento indiretto, ad esempio attraverso un hub USB, la carica non verrà completata correttamente.

Ore d'uso*

Stato	Ore d'uso approssimative
Tempo di comunicazione (incluso il tempo di riproduzione musicale) (max.)	8 ore
Tempo di attesa (max.)	120 ore

* I tempi indicati possono variare in base alla temperatura ambiente o alle condizioni di utilizzo.

Controllo della capacità residua della batteria

Premendo il tasto POWER con l'apparecchio acceso, l'indicatore (rosso) lampeggia. È possibile controllare la carica residua della batteria contando il numero di volte in cui l'indicatore (rosso) lampeggia.

Indicatore (rosso)	Stato
3 volte	Carica completa
2 volte	Carica media
1 volta	Carica scarsa (da ricaricare)

Nota

Non è possibile controllare la capacità residua della batteria subito dopo l'accensione dell'apparecchio o durante l'associazione.

Se la batteria è quasi scarica

Le indicazioni della funzione *Bluetooth* segnalate dall'indicatore (blu) passano all'indicatore (rosso).

Quando la batteria è scarica, viene emesso un segnale acustico e l'apparecchio si spegne automaticamente.

Associazione

Informazioni sull'associazione

Prima di utilizzare i dispositivi *Bluetooth*, è necessario "associarli" l'uno all'altro.

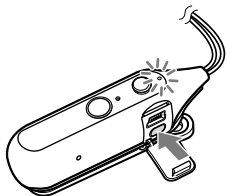
Una volta associati i dispositivi *Bluetooth*, non sarà necessario effettuare di nuovo l'associazione, ad eccezione dei casi riportati di seguito:

- Se le informazioni relative all'associazione vengono eliminate in seguito a una riparazione e così via.
- Se il presente apparecchio viene associato a 9 o più dispositivi. Questo apparecchio può essere associato ad un massimo di 8 dispositivi. Se viene associato un nuovo dispositivo dopo l'ottavo, il dispositivo la cui data dell'ultima associazione o dell'ultima connessione è anteriore a quella degli altri 8 dispositivi associati, viene sostituito da quello nuovo.
- Se il riconoscimento dell'apparecchio mediante il dispositivo da connettere viene annullato.
- Se l'apparecchio viene inizializzato (pagina 27). In questo caso, tutte le informazioni relative all'associazione vengono eliminate.

Procedure di associazione

- 1 Posizionare il dispositivo *Bluetooth* entro 1 m dal presente apparecchio.**
- 2 Tenere premuto il tasto **PAIRING** per almeno 2 secondi per impostare il modo di attesa dell'associazione mentre l'apparecchio è spento.**

L'indicatore (blu) e l'indicatore (rosso) lampeggiano alternativamente e l'apparecchio entra nel modo di associazione.



Nota

Se l'associazione non viene effettuata entro 5 minuti, il modo di associazione viene annullato e l'apparecchio si spegne. In questo caso, ripetere le procedure a partire dal punto 1.

3 Eseguire la procedura di associazione sul dispositivo *Bluetooth* affinché quest'ultimo riconosca l'apparecchio.

Sul display del dispositivo *Bluetooth* viene visualizzato l'elenco dei dispositivi rilevati. Il presente apparecchio viene visualizzato come "DR-BT100CX". Se "DR-BT100CX" non viene visualizzato, ripetere la procedura a partire dal punto 1.

Note

- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo *Bluetooth*.
- Se si effettua l'associazione con un dispositivo *Bluetooth* che non supporta la visualizzazione dei dispositivi rilevati o privo di display, è possibile associare il dispositivo impostando il presente apparecchio e il dispositivo *Bluetooth* sul modo di associazione. In questo modo, se il codice di protezione del dispositivo *Bluetooth* è impostato su un valore diverso da "0000", non sarà possibile associarlo al presente apparecchio.

4 Selezionare "DR-BT100CX" visualizzato sul display del dispositivo *Bluetooth*.

5 Se sul display di un dispositivo *Bluetooth* viene richiesto di specificare il codice di protezione*, immettere "0000".

Se l'indicatore (blu) lampeggia lentamente, significa che l'associazione è stata completata. Sul display di alcuni dispositivi *Bluetooth* viene visualizzato il messaggio che indica il completamento dell'associazione "Pairing complete".

* È possibile che il codice di protezione venga denominato "codice di accesso", "codice PIN", "numero PIN" o "password".

Nota

Il codice di protezione potrebbe non essere necessario, a seconda del dispositivo *Bluetooth* connesso. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo *Bluetooth*.

6 Avviare la connessione *Bluetooth* dal dispositivo *Bluetooth*.

L'apparecchio memorizza il dispositivo come dispositivo connesso per ultimo. Una volta completata l'associazione, su alcuni dispositivi *Bluetooth* è possibile che la connessione con l'apparecchio venga effettuata in modo automatico.

Suggerimenti

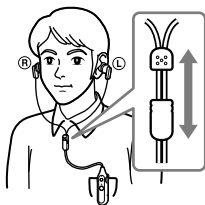
- Per effettuare l'associazione con altri dispositivi *Bluetooth*, ripetere le procedure riportate ai punti da 1 a 5 per ciascuno dei dispositivi.
- Per eliminare tutte le informazioni relative all'associazione, consultare la sezione "Inizializzazione dell'apparecchio" (pagina 27).

Applicazione dell'apparecchio

Per utilizzare il fermaglio

- 1 Utilizzando il fermaglio, fissare l'apparecchio a una tasca o a un'altra parte degli indumenti, quindi indossare le cuffie auricolari.

Applicare l'auricolare contrassegnato dal simbolo **L** sull'orecchio sinistro e quello contrassegnato con il simbolo **R** sull'orecchio destro.

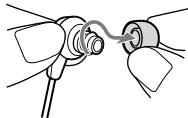


Suggerimento

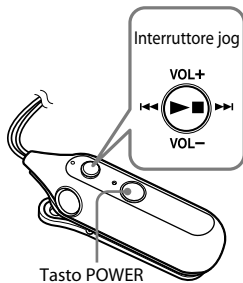
Spostare il cursore del cavo per modificare il punto di diramazione del cavo, per impedire che le cuffie auricolari si smontino quando non vengono utilizzate.

Installazione corretta delle protezioni per gli auricolari

Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi. Per ottenere una qualità audio ottimale, sostituire le protezioni con protezioni di un'altra taglia oppure regolare la posizione delle protezioni degli auricolari in modo che siano inserite e si adattino in modo corretto alle orecchie. Se le protezioni non si adattano correttamente alle orecchie, sostituirle con protezioni di un'altra taglia. Per verificare la taglia delle protezioni, controllare il colore all'interno. Durante la sostituzione delle protezioni degli auricolari, accertarsi di installarle in modo saldo sugli auricolari, onde evitare che staccandosi rimangano all'interno dell'orecchio.



Ascolto della musica



Il presente apparecchio supporta la protezione del contenuto SCMS-T. È possibile ascoltare musica e così via da un dispositivo, quale un telefono cellulare o un televisore portatile, che supporti la protezione del contenuto SCMS-T.

Prima di utilizzare l'apparecchio, effettuare quanto segue.

- Verificare che il dispositivo *Bluetooth* sia acceso.
- Verificare che l'associazione del presente apparecchio con il dispositivo *Bluetooth* sia completata.
- Verificare che il dispositivo *Bluetooth* supporti la funzione di trasmissione della musica (profilo: A2DP*).

1 Tenere premuto il tasto POWER per circa 2 secondi mentre l'apparecchio è spento.

L'indicatore (blu) lampeggia due volte, quindi l'apparecchio si accende.

Nota

Una volta acceso, l'apparecchio si connette automaticamente all'ultimo dispositivo *Bluetooth* connesso mediante il profilo HFP o HSP.

Se non si effettuano chiamate mediante il presente apparecchio, non preparare l'ultimo dispositivo *Bluetooth* connesso per la connessione HFP o HSP. Per effettuare o ricevere una chiamata durante la riproduzione della musica, vedere a pagina 22.

2 Stabilire la connessione *Bluetooth* (A2DP) da un dispositivo *Bluetooth* verso il presente apparecchio.

Per ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo *Bluetooth* in uso, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con lo stesso.

3 Avviare la riproduzione sul dispositivo *Bluetooth*.

Suggerimento

La connessione *Bluetooth* di A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) può inoltre essere effettuata mediante l'interruttore jog di questo apparecchio verso il dispositivo *Bluetooth*, se sul presente apparecchio non è in corso una chiamata telefonica.

Note

- Se la riproduzione di musica viene eseguita mediante connessione dell'apparecchio a un dispositivo *Bluetooth* utilizzando il profilo HSP (Headset Profile), non sarà possibile ottenere una qualità audio elevata. Per ottenere un audio migliore, impostare la connessione *Bluetooth* su A2DP utilizzando il dispositivo *Bluetooth*.
- Se il presente apparecchio viene spento durante la procedura di connessione A2DP *Bluetooth*, riattivarlo partendo dal punto 1 per effettuare di nuovo la connessione A2DP *Bluetooth*.

* Per ulteriori informazioni sui profili, vedere a pagina 6.

Per regolare il volume

Premere l'interruttore jog verso l'alto o verso il basso durante l'ascolto della musica per regolare il volume.

Suggerimenti

- A seconda del dispositivo connesso, potrebbe essere necessario regolare anche il volume del dispositivo connesso.
- Il volume per l'ascolto della musica e per le conversazioni telefoniche può essere regolato separatamente. Se si modifica il volume durante una conversazione telefonica, il volume di riproduzione della musica non cambia.

Per interrompere l'uso

1 Terminare la connessione *Bluetooth* mediante il dispositivo *Bluetooth*.

2 Tenere premuto il tasto POWER per circa 2 secondi.

L'indicatore (blu) si illumina, quindi l'apparecchio si spegne.

Suggerimento

A seconda del dispositivo *Bluetooth*, è possibile che al termine della riproduzione della musica la connessione *Bluetooth* termini automaticamente.

Controllo del dispositivo audio – AVRCP

Se il dispositivo audio *Bluetooth* connesso al presente apparecchio supporta il profilo AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), è possibile controllarlo utilizzando i tasti dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo *Bluetooth* in uso, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con lo stesso.

Nota

Il funzionamento del dispositivo di connessione *Bluetooth* mediante il presente apparecchio varia in base alle relative caratteristiche tecniche.

Stato: nel modo di arresto o di pausa

	Pressione breve	Pressione prolungata
▶■	①	②
◀◀/▶▶	③	④

- ① Consente di avviare la riproduzione*¹
- ② Arresto
- ③ Per passare al brano successivo/precedente
- ④ Avanzamento rapido/ricerca rapida all'indietro*²

Stato: nel modo di riproduzione

	Pressione breve	Pressione prolungata
▶■	⑤	⑥
◀◀/▶▶	⑦	⑧

- ⑤ Pausa*¹
- ⑥ Arresto
- ⑦ Per passare al brano successivo/precedente
- ⑧ Avanzamento rapido/ricerca rapida all'indietro*²

*¹ A seconda del dispositivo *Bluetooth*, potrebbe essere necessario premere il tasto due volte.

*² È possibile che alcuni dispositivi *Bluetooth* non funzionino.

Nota

Non è possibile regolare il volume del dispositivo *Bluetooth* premendo l'interruttore jog dell'apparecchio verso l'alto o verso il basso.

Suggerimento

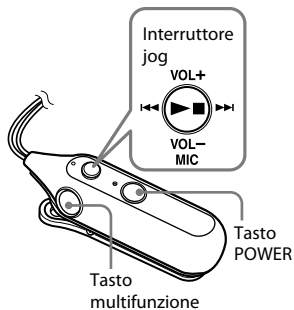
A seconda del dispositivo *Bluetooth*, è possibile eseguire la funzione di avanzamento rapido o di ricerca rapida all'indietro effettuando le procedure descritte di seguito sull'apparecchio.

- 1 Tenere premuto il tasto POWER per circa 2 secondi per spegnere l'apparecchio.**
- 2 Tenere premuti il tasto POWER e l'interruttore jog (▶■) per circa 7 secondi. L'indicatore (blu) lampeggia una volta. Per annullare l'impostazione, ripetere le procedure di cui sopra. In questo modo, l'indicatore (blu) lampeggia due volte.**

Nota

Non è possibile regolare il volume del dispositivo *Bluetooth* premendo l'interruttore jog dell'apparecchio verso l'alto o verso il basso.

Chiamate



Prima di utilizzare l'apparecchio, effettuare quanto segue.

- Verificare che sul telefono cellulare sia attivata la funzione *Bluetooth*.
- Verificare che l'associazione del presente apparecchio con il telefono cellulare *Bluetooth* sia completata.

1 Tenere premuto il tasto POWER per circa 2 secondi mentre l'apparecchio è spento.

L'indicatore (blu) lampeggia due volte, l'apparecchio si accende, quindi tenta di stabilire la connessione all'ultimo telefono cellulare *Bluetooth* utilizzato.

Suggerimento

Il tentativo di connessione tra il presente apparecchio e il telefono cellulare *Bluetooth* terminerà dopo 1 minuto. In questo caso, premere il tasto multifunzione per tentare di nuovo di stabilire la connessione.

Se l'apparecchio non stabilisce automaticamente la connessione a un telefono cellulare *Bluetooth*

È possibile effettuare una connessione utilizzando il telefono cellulare *Bluetooth* o effettuare la connessione con l'ultimo dispositivo *Bluetooth* connesso utilizzando il presente apparecchio.

A Per effettuare la connessione utilizzando il telefono cellulare *Bluetooth*

1 Stabilire la connessione *Bluetooth* (HFP o HSP*) dal telefono cellulare *Bluetooth* verso il presente apparecchio.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale in dotazione con il telefono cellulare *Bluetooth*. Sul display del telefono cellulare *Bluetooth* viene visualizzato l'elenco dei dispositivi riconosciuti. Il presente apparecchio viene visualizzato come "DR-BT100CX". Se il telefono cellulare *Bluetooth* supporta entrambi i profili HFP (Hands-free Profile) e HSP (Headset Profile), impostarlo su HFP.

Nota

Per effettuare la connessione a un telefono cellulare *Bluetooth* diverso dall'ultimo telefono connesso, seguire la procedura riportata sopra.

* Per ulteriori informazioni sui profili, vedere a pagina 6.

B Per effettuare la connessione all'ultimo dispositivo *Bluetooth* connesso utilizzando il presente apparecchio

1 Premere il tasto multifunzione.

L'indicatore (blu) inizia a lampeggiare, quindi l'apparecchio effettua le operazioni di connessione per circa 5 secondi.

Nota

Durante l'ascolto di musica con il presente apparecchio, non è possibile effettuare una connessione *Bluetooth* utilizzando il tasto multifunzione.

Per effettuare una chiamata

1 Per effettuare una chiamata, utilizzare i tasti del telefono cellulare.

Se tramite l'apparecchio non è possibile udire alcun tono di chiamata, tenere premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi.

Suggerimento

È possibile effettuare le chiamate nel seguente modo, in base al telefono cellulare *Bluetooth*. Per ulteriori informazioni sull'uso, consultare il manuale in dotazione con il telefono cellulare.

- Se non è in corso alcuna comunicazione, è possibile effettuare le chiamate tramite la funzione di riconoscimento vocale premendo il tasto multifunzione.
- È possibile chiamare l'ultimo numero digitato tenendo premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi.

Per ricevere una chiamata

Alla ricezione di una chiamata, l'apparecchio emette un tono di chiamata.

1 Premere il tasto multifunzione sull'apparecchio.

Il tono di chiamata cambia come riportato di seguito, a seconda del telefono cellulare in uso.

- tono di chiamata impostato sull'apparecchio
- tono di chiamata impostato sul telefono cellulare
- tono di chiamata impostato sul telefono cellulare solo per la connessione *Bluetooth*

Nota

Se viene ricevuta una chiamata premendo il tasto del telefono cellulare *Bluetooth*, è possibile che su alcuni telefoni cellulari *Bluetooth* sia impostata la priorità d'uso delle cuffie auricolari. In questo caso, per conversare tramite l'apparecchio tenere premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi oppure utilizzare il telefono cellulare *Bluetooth*. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale in dotazione con il telefono cellulare *Bluetooth*.

Per regolare il volume

Premere l'interruttore jog verso l'alto o verso il basso per regolare il volume.

Suggerimenti

- Non è possibile regolare il volume se non è in corso la comunicazione.
- Il volume per l'ascolto della musica e per le conversazioni telefoniche può essere regolato separatamente. Anche se durante l'ascolto della musica viene modificato il volume, il volume di una conversazione telefonica non cambia.

Per terminare una chiamata

È possibile terminare una chiamata premendo il tasto multifunzione dell'apparecchio.

Per interrompere l'uso

1 Terminare la connessione *Bluetooth* utilizzando il telefono cellulare *Bluetooth*.

2 Tenere premuto il tasto POWER per circa 2 secondi per disattivare l'alimentazione.

L'indicatore (blu) si illumina, quindi l'apparecchio si spegne.

Controllo del telefono cellulare *Bluetooth* – HFP, HSP

L'uso dei tasti del presente apparecchio varia in base al telefono cellulare utilizzato.

Per il telefono cellulare *Bluetooth*, viene utilizzato il profilo HFP (Hands-free Profile) o HSP (Headset Profile). Per ulteriori informazioni sui profili *Bluetooth* supportati e sul relativo funzionamento, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il telefono cellulare *Bluetooth*.

HFP (Hands-free Profile)

Stato	Tasto multifunzione	
	Pressione breve	Pressione prolungata
Attesa	Attivazione della funzione di riconoscimento vocale* ¹	Riselezione dell'ultimo numero
Riconoscimento vocale attivo	Annullamento della funzione di riconoscimento vocale* ¹	—
Chiamata in uscita	Termine della chiamata in uscita	Modifica del dispositivo di chiamata
Chiamata in arrivo	Risposta	Rifiuto
Chiamata in corso	Termine della chiamata	Modifica del dispositivo di chiamata

HSP (Headset Profile)

Stato	Tasto multifunzione	
	Pressione breve	Pressione prolungata
Attesa	—	Chiamata
Chiamata in uscita	Termine della chiamata in uscita* ¹	Termine della chiamata in uscita o sostituzione del dispositivo di chiamata con le cuffie auricolari* ²
Chiamata in arrivo	Risposta	—
Chiamata in corso	Termine della chiamata* ³	Sostituzione del dispositivo di chiamata con le cuffie auricolari

*¹ A seconda del telefono cellulare *Bluetooth*, è possibile che alcune funzioni non siano supportate. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il telefono cellulare.

*² Potrebbe variare in base al telefono cellulare *Bluetooth*.

*³ Durante le chiamate tramite il telefono cellulare *Bluetooth*, è possibile che alcune funzioni non siano supportate.

Chiamata durante la riproduzione della musica

Per effettuare una chiamata durante la riproduzione di musica, è necessaria una connessione *Bluetooth* mediante HFP o HSP e A2DP.

Ad esempio, per effettuare una chiamata utilizzando un telefono cellulare *Bluetooth* durante l'ascolto di musica su un lettore musicale compatibile con *Bluetooth*, è necessario che il presente apparecchio sia connesso al telefono cellulare con HFP o HSP.

Effettuare la connessione *Bluetooth* tra l'apparecchio e il dispositivo in uso seguendo la procedura riportata di seguito.

- 1 Effettuare la connessione *Bluetooth* tra l'apparecchio e il telefono cellulare in uso con HFP o HSP seguendo la procedura riportata nella sezione "Chiamate" (pagina 19).**
- 2 Utilizzare il dispositivo *Bluetooth* (lettore musicale o telefono cellulare) utilizzato per la riproduzione di musica per effettuare una connessione *Bluetooth* al presente apparecchio mediante A2DP.**

Per effettuare una chiamata durante la riproduzione della musica

- 1 Premere il tasto multifunzione durante la riproduzione musicale (pagina 21) oppure utilizzare il telefono cellulare *Bluetooth* per effettuare una chiamata.**

Se tramite l'apparecchio non è possibile udire alcun tono di chiamata, tenere premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi.

Per ricevere una chiamata durante la riproduzione della musica

Alla ricezione di una chiamata, la musica si arresta e l'apparecchio emette il tono di chiamata.

- 1 Premere il tasto multifunzione e parlare.**

Al termine della chiamata, premere il tasto multifunzione.

L'apparecchio viene ripristinato sul modo di riproduzione.

Se alla ricezione di una chiamata non viene emesso alcun tono

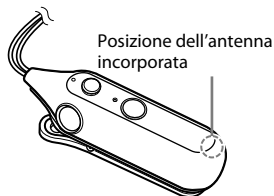
- 1 Arrestare la riproduzione della musica.**
- 2 Quando viene emesso il tono di chiamata, premere il tasto multifunzione e parlare.**

Precauzioni

Informazioni sulla comunicazione

Bluetooth

- La tecnologia senza fili *Bluetooth* opera entro un raggio di circa 10 metri. La distanza massima di comunicazione potrebbe variare in base alla presenza di ostacoli (persone, elementi metallici, pareti e così via) o di campi elettromagnetici.
- L'antenna di questa unità è incorporata nell'unità stessa come illustrato nella linea tratteggiata. È possibile migliorare la sensibilità della comunicazione *Bluetooth* orientando l'antenna incorporata verso il dispositivo *Bluetooth* connesso. La distanza di comunicazione diminuisce se tra l'antenna del dispositivo collegato e il presente apparecchio sono presenti ostacoli.



- Nei casi riportati di seguito, è possibile che la sensibilità della comunicazione *Bluetooth* venga alterata.
 - Se tra il presente apparecchio e il dispositivo *Bluetooth* sono presenti ostacoli quali persone, elementi metallici o pareti.
 - Se in prossimità del presente apparecchio è in uso un dispositivo che impiega frequenze a 2,4 GHz, ad esempio un dispositivo LAN senza fili, un telefono cordless o un forno a microonde.
- Poiché i dispositivi *Bluetooth* e le reti LAN senza fili (IEEE802.11b/g) impiegano le stesse frequenze, se utilizzati entro brevi distanze, potrebbero verificarsi interferenze a microonde con conseguenti alterazioni della velocità di comunicazione, disturbi o connessioni errate. In tal caso, effettuare quanto riportato di seguito.
 - Utilizzare il presente apparecchio a una distanza minima di 10 m dal dispositivo LAN senza fili.
 - Se il presente apparecchio viene utilizzato entro un raggio di 10 m da un dispositivo LAN senza fili, spegnere quest'ultimo.
 - Installare il presente apparecchio e il dispositivo *Bluetooth* il più vicino possibile l'uno all'altro.
- Le microonde trasmesse da un dispositivo *Bluetooth* potrebbero influire sul funzionamento di apparecchiature mediche elettroniche. Spegnerlo il presente apparecchio e altri dispositivi *Bluetooth* nei seguenti luoghi, onde evitare di causare incidenti:
 - in presenza di gas infiammabili, all'interno di ospedali, treni, aerei o stazioni di rifornimento
 - in prossimità di porte automatiche o allarmi antincendio
- Sebbene il presente apparecchio supporti funzioni di protezione conformi allo standard *Bluetooth* per garantire la connessione sicura durante l'uso della tecnologia senza fili *Bluetooth*, a seconda dell'impostazione la protezione potrebbe risultare insufficiente. Per questo motivo, prestare attenzione durante le comunicazioni mediante la tecnologia senza fili *Bluetooth*.
- Sony non potrà essere ritenuta responsabile in caso di eventuale dispersione di informazioni durante le comunicazioni *Bluetooth*.

- Non è possibile garantire la connessione con tutti i dispositivi *Bluetooth*.
 - Per la conformità allo standard *Bluetooth* specificato da Bluetooth SIG, Inc. e per l'autenticazione, occorre disporre di un dispositivo dotato della funzione *Bluetooth*.
 - Anche se il dispositivo connesso è conforme con lo standard *Bluetooth* di cui sopra, potrebbe non essere possibile connettere alcuni dispositivi oppure alcuni di essi potrebbero non funzionare correttamente in base alle relative funzioni o specifiche.
 - Durante le conversazioni telefoniche mediante la funzione viva voce, a seconda del dispositivo o dell'ambiente di comunicazione si potrebbero verificare disturbi.
- A seconda del dispositivo da connettere, l'avvio della comunicazione potrebbe richiedere tempo.

Nota sull'elettricità statica

In condizioni climatiche particolarmente secche, è possibile avvertire un leggero formicolio alle orecchie. Non si tratta di un problema di funzionamento delle cuffie auricolari, ma del risultato dell'elettricità statica accumulata dal corpo. Questo effetto può essere ridotto indossando indumenti composti da materiali naturali.

Altro

- Non collocare il presente apparecchio in luoghi esposti a umidità, polvere, cenere o vapore, soggetti alla luce solare diretta o in un'auto durante la sosta ad un semaforo. Diversamente, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
- A seconda delle condizioni delle onde radio e del luogo in cui l'apparecchio viene utilizzato, potrebbe non essere possibile utilizzare il dispositivo *Bluetooth* con i telefoni cellulari.
- Se in seguito all'uso del dispositivo *Bluetooth* si avvertono dei fastidi, interromperne immediatamente l'uso. Se il problema persiste, rivolgersi a un rivenditore Sony.
- L'ascolto ad alto volume mediante il presente apparecchio può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare l'apparecchio durante la guida o in bicicletta.
- Durante periodi prolungati di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sull'apparecchio onde evitare che si deformi.
- Non sottoporre le cuffie auricolari a urti eccessivi.
- Pulire le cuffie utilizzando un panno morbido e asciutto.
- Per eventuali domande o problemi riguardanti questo apparecchio non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Sono disponibili le protezioni sostitutive per gli auricolari opzionali modello EP-EX10A (venduti separatamente*). Per il modello EP-EX10A sono disponibili 4 tipi di protezioni degli auricolari: SS, S, M e L.

* L'accessorio opzionale non è disponibile in alcune zone.

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso del presente apparecchio si verificano dei problemi, utilizzare il seguente elenco di verifica e leggere le informazioni sul supporto del prodotto disponibili sul sito Web di Sony.

Se il problema persiste, rivolgersi a un rivenditore Sony.

Generali

L'apparecchio non si accende.

- ➔ Caricare la batteria dell'apparecchio.
- ➔ Durante la carica, non è possibile accendere l'apparecchio. Scollegare il cavo USB dall'apparecchio, quindi attivare l'alimentazione.

Non è possibile eseguire l'associazione.

- ➔ Avvicinare ulteriormente l'apparecchio e il dispositivo *Bluetooth*.

Non è possibile effettuare la connessione *Bluetooth*.

- ➔ Verificare che l'apparecchio sia acceso.
- ➔ Verificare che il dispositivo di connessione *Bluetooth* sia acceso con la funzione *Bluetooth* attivata.
- ➔ La connessione con il dispositivo *Bluetooth* potrebbe non venire memorizzata su questo apparecchio. Stabilire la connessione *Bluetooth* dal dispositivo *Bluetooth* verso il presente apparecchio subito dopo il completamento dell'associazione.
- ➔ Il presente apparecchio o il dispositivo di connessione *Bluetooth* è impostato sul modo di attesa.
- ➔ La connessione *Bluetooth* è stata terminata. Stabilire di nuovo la connessione *Bluetooth* (durante l'ascolto della musica: vedere a pagina 16, durante una conversazione telefonica: vedere a pagina 19).

Audio distorto

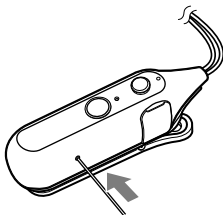
- ➔ Verificare che il presente apparecchio non sia soggetto a interferenze provenienti da una rete LAN senza fili, da un altro dispositivo senza fili a 2,4 GHz o da un forno a microonde.

La distanza di corrispondenza è breve (l'audio salta).

- ➔ Se in prossimità dell'apparecchio sono presenti dispositivi che generano radiazioni elettromagnetiche, ad esempio una rete LAN senza fili, altri dispositivi *Bluetooth* o un forno a microonde, allontanare l'apparecchio da tali sorgenti.
- ➔ Puntare l'antenna dell'apparecchio (pagina 23) in direzione del dispositivo *Bluetooth*. Verificare che la comunicazione non sia bloccata da eventuali ostacoli.

L'apparecchio non funziona correttamente.

- ➔ Azzerare l'apparecchio. Questa operazione non comporta l'eliminazione delle informazioni relative all'associazione. Inserire un piccolo oggetto appuntito, come uno spillo o simili, all'interno del foro, quindi spingere fino ad udire uno scatto.



Durante la carica

Non è possibile effettuare la carica.

- ➔ Verificare che l'apparecchio e il computer siano collegati in modo saldo mediante il cavo USB.
- ➔ Verificare che il computer sia acceso.
- ➔ Verificare che il computer non si trovi nel modo di attesa o di sospensione.

Il tempo di carica è eccessivamente lungo.

- ➔ Verificare che l'apparecchio e il computer siano collegati direttamente e non attraverso un hub USB.

L'apparecchio non viene riconosciuto da un computer.

- ➔ Il cavo USB non è collegato in modo corretto alla porta USB del computer. Collegare di nuovo il cavo USB.
- ➔ Verificare che l'apparecchio e il computer siano collegati direttamente e non attraverso un hub USB.
- ➔ Potrebbe essersi verificato un problema con la porta USB collegata del computer. Effettuare il collegamento a un'altra porta USB, se disponibile.
- ➔ Se si verificano casi diversi da quelli menzionati sopra, provare di nuovo a eseguire la procedura di collegamento USB.

Durante l'ascolto della musica

Assenza di audio

- ➔ Verificare che il dispositivo *Bluetooth* sia acceso.
- ➔ Non è stata effettuata la connessione A2DP *Bluetooth* tra l'apparecchio e il dispositivo *Bluetooth*. Effettuare il collegamento A2DP *Bluetooth* (pagina 16).
- ➔ Verificare che la musica venga riprodotta tramite il dispositivo *Bluetooth*.

- ➔ Verificare che il volume dell'apparecchio non sia regolato su un livello eccessivamente basso.
- ➔ Alzare il volume del dispositivo connesso, se necessario.
- ➔ Effettuare di nuovo l'associazione del presente apparecchio e del dispositivo *Bluetooth* (pagina 12).

Livello audio basso

- ➔ Alzare il volume sul presente apparecchio.
- ➔ Alzare il volume del dispositivo connesso, se necessario.

Audio di scarsa qualità

- ➔ Regolare la connessione *Bluetooth* sul profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) qualora sia impostato il profilo HSP (Headset Profile).

Durante la riproduzione l'audio si interrompe di frequente.

- ➔ È possibile che le condizioni di ricezione del presente apparecchio diventino instabili a causa di una errata corrispondenza dell'impostazione della velocità di trasmissione per la musica trasmessa dal dispositivo *Bluetooth* e l'ambiente nel quale viene utilizzato l'apparecchio.^{*1} Terminare la connessione A2DP *Bluetooth* mediante il dispositivo *Bluetooth*. Mentre l'apparecchio è acceso, tenere premuto **▶■** per circa 7 secondi per ridurre il valore dell'impostazione della velocità di trasmissione ricevibile.^{*2}

^{*1} La velocità di trasmissione è un valore numerico che indica la quantità di dati trasmessi al secondo. In genere, maggiore è la velocità di trasmissione, migliore sarà la qualità audio. Sebbene il presente apparecchio sia in grado di ricevere file audio a velocità di trasmissione elevata, in base all'ambiente d'uso, è possibile che si verifichino interruzioni dell'audio.

*2 Al termine dell'operazione di impostazione della velocità di trasmissione, l'indicatore (blu) lampeggia una volta. A seconda dell'ambiente d'uso, è possibile che le interruzioni dell'audio non vengano ridotte mediante le operazioni di cui sopra. Per ripristinare le impostazioni originali, tenere di nuovo premuto ►■ per circa 7 secondi. L'indicatore (blu) lampeggia due volte.

Durante le chiamate

Non è possibile udire la voce dell'interlocutore.

- ➔ Verificare che il presente apparecchio e il telefono cellulare *Bluetooth* siano accesi.
- ➔ Verificare la connessione tra l'apparecchio e il telefono cellulare *Bluetooth*. Effettuare di nuovo una connessione *Bluetooth* (HFP o HSP) (pagina 19).
- ➔ Verificare che il telefono cellulare *Bluetooth* sia impostato per l'uso con questo apparecchio.
- ➔ Verificare che il volume dell'apparecchio non sia regolato su un livello eccessivamente basso.
- ➔ Alzare il volume del telefono cellulare *Bluetooth* connesso, se necessario.
- ➔ Se si sta ascoltando la musica mediante il presente apparecchio, arrestare la riproduzione, premere il tasto multifunzione, quindi iniziare la conversazione.

Livello audio dell'interlocutore basso

- ➔ Alzare il volume sul presente apparecchio.
- ➔ Alzare il volume del telefono cellulare *Bluetooth* connesso, se necessario.

Inizializzazione dell'apparecchio

È possibile ripristinare il presente apparecchio sulle impostazioni predefinite (ad esempio, l'impostazione del volume) ed eliminare tutte le informazioni relative all'associazione.

1 Se l'apparecchio è acceso, tenere premuto il tasto POWER per circa 2 secondi per spegnerlo.

2 Tenere premuti contemporaneamente il tasto POWER e il tasto multifunzione per circa 7 secondi.

L'indicatore (blu) lampeggia quattro volte e l'apparecchio viene reimpostato sull'impostazione predefinita. In questo caso, tutte le informazioni relative all'associazione vengono eliminate.

Caratteristiche tecniche

Generali

Sistema di comunicazione

Specifica *Bluetooth* versione 2.1 + EDR
(Velocità di trasmissione dei dati potenziata)

Trasmissione

Specifica *Bluetooth* Power Class 2

Distanza massima di comunicazione

Linea d'aria: circa 10 m^{*1}

Banda di frequenza

Banda da 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Metodo di modulazione

FHSS

Profili *Bluetooth* compatibili^{*2}

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

HSP (Headset Profile)

HFP (Hands-free Profile)

Codec supportati^{*3}

SBC^{*4}, MP3

Metodo di protezione del contenuto supportato

SCMS-T

Gamma di trasmissione (A2DP)

20 – 20.000 Hz (frequenza di campionamento 44,1 kHz)

Accessori in dotazione

Cavo USB (ψ) (1)

Protezioni per auricolari (S × 2, M × 2, L × 2)

Istruzioni per l'uso (il presente documento)

(1)

Accessori consigliati

Protezioni per auricolari di ricambio:

EP-EX10A (non in dotazione)^{*5}

Alimentatore CA per carica USB: AC-U50A
(non in dotazione)^{*5}

^{*2} I profili standard *Bluetooth* indicano lo scopo della comunicazione *Bluetooth* tra i dispositivi.

^{*3} Codec: formato di conversione e di compressione dei segnali audio

^{*4} Codec sottobanda

^{*5} Gli accessori opzionali non sono disponibile in alcune zone.

^{*1} La gamma effettiva varia in base a fattori quali ostacoli tra i dispositivi, campi magnetici in prossimità di forni a microonde, elettricità statica, sensibilità di ricezione, prestazioni dell'antenna, sistema operativo, applicazione software e così via.

Cuffie auricolari

Alimentazione

3,7 V CC: batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata

Dimensioni (l/a/p) (parti sporgenti e comandi esclusi)

Circa 19,5 × 74,0 × 17,5 mm

Cavo (dall'apparecchio all'auricolare)

Circa 0,6 m

Peso

Circa 26 g (incluse le cuffie 4 g)

Consumo energetico nominale

1,3 W

Ricevitore

Tipo

Chiuso, dinamico

Unità pilota

9 mm, tipo a cupola (bobina audio CCAW)

Risposta in frequenza

6 – 23.000 Hz

Microfono

Tipo

Condensatore a elettrete

Caratteristica direzionale

Omnidirezionale

Gamma di frequenze effettive

100 – 4.000 Hz

Temperatura di utilizzo

Da 0 °C a 45 °C

Requisiti di sistema per la carica della batteria tramite il collegamento USB

Personal Computer con uno dei seguenti sistemi operativi preinstallato e dotato di porta USB:

Sistemi operativi

(se viene utilizzato Windows)

Microsoft Windows Vista® Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Windows® XP Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 o successivo) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 o successivo)

(se viene utilizzato Macintosh)

Mac OS X (versione 10.3 o successiva)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Aviso

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

Não exponha a bateria (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz solar directa, fogo ou situações semelhantes, durante muito tempo.

Pressão de som em excesso dos auscultadores pode causar perda de audição.

A marca designada pela palavra *Bluetooth* e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Sony Corporation é feita sob licença.

Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.

Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

As outras marcas comerciais e nomes de marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

Aviso para os utilizadores: a seguinte informação é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço ou acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço ou garantia.



A Sony Corp. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte a seguinte URL:
<http://www.compliance.sony.de/>



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

O que é a tecnologia <i>Bluetooth</i> sem fios?.....	6
Bem-vindo!.....	7
3 passos para a função <i>Bluetooth</i>	8
Localização e função das peças.....	9
Carregar os auscultadores	10
Sincronização.....	12
O que é a sincronização?	12
Procedimentos de sincronização	12
Colocar os auscultadores	14
Indicações da função <i>Bluetooth</i>	15
Ouvir música	16
Controlar o dispositivo de áudio – AVRCP.....	17
Fazer uma chamada	19
Controlar o telemóvel <i>Bluetooth</i> – HFP, HSP	21
Fazer uma chamada enquanto ouve música	22
Precauções	23
Resolução de problemas.....	25
Comum.....	25
Quando carrega.....	26
Enquanto ouve música	26
Quando telefona.....	27
Inicializar os auscultadores	27
Características técnicas.....	28
Geral.....	28
Auscultadores	29
Requisitos de sistema para carregamento da bateria através de USB	29

O que é a tecnologia *Bluetooth* sem fios?

A tecnologia *Bluetooth*[®] sem fios é uma tecnologia sem fios de curto alcance que permite a comunicação sem fios de dados entre dispositivos digitais, tais como computadores ou câmaras digitais. A tecnologia *Bluetooth* sem fios funciona dentro de um alcance de cerca de 10 metros. Ligar dois dispositivos conforme necessário é comum, mas alguns dispositivos podem ser ligados a diversos dispositivos ao mesmo tempo. Não necessita de utilizar um cabo para efectuar a ligação nem é necessário que os dispositivos estejam virados um para o outro, como no caso da tecnologia de infravermelhos. Pode, por exemplo, utilizar um dispositivo *Bluetooth* dentro de uma mala ou no bolso.

A norma *Bluetooth* é uma norma internacional suportada por milhares de empresas mundialmente e utilizada por diversas empresas em todo o mundo.

Sistema de comunicação e perfis *Bluetooth* compatíveis destes auscultadores

Um perfil representa a normalização da função de cada especificação de dispositivo *Bluetooth*. Estes auscultadores suportam os seguintes perfis e versões *Bluetooth*:

Sistema de comunicação:

Especificação *Bluetooth* versão 2.1 + EDR^{*1}

Perfis *Bluetooth* compatíveis:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): Transmissão ou recepção de conteúdo áudio de alta qualidade.

- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile): Controlo de equipamento de A/V; pausa, parar reprodução, iniciar reprodução, controlo do volume, etc.
- HSP (Headset Profile)^{*2}: Falar ao telefone/ Utilizar o telefone.
- HFP (Hands-free Profile)^{*2}: Falar ao telefone/Utilizar o telefone através do sistema mãos livres.

^{*1} Taxa otimizada de dados

^{*2} Quando utilizar um telemóvel *Bluetooth* suportado tanto pelo HFP (Hands-free Profile) como pelo HSP (Headset Profile), defina para HFP.

Notas

- Para poder utilizar a função *Bluetooth*, o dispositivo *Bluetooth* a ser ligado tem de ter o mesmo perfil dos auscultadores. Tenha em atenção que ainda que exista o mesmo perfil, os dispositivos podem variar em termos de função consoante as especificações.
- Devido às características da tecnologia *Bluetooth* sem fios, o som reproduzido nestes auscultadores encontra-se ligeiramente atrasado em relação ao som reproduzido no dispositivo *Bluetooth* quando fala ao telefone ou ouve música.

Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido estes Auscultadores estéreo sem fios da Sony. Estes auscultadores utilizam a tecnologia *Bluetooth* sem fios.

- Ouça música sem fios a partir de leitores de música e telemóveis com capacidade *Bluetooth* estéreo.*¹
- O microfone integrado permite conversações mãos livres a partir de telemóveis com capacidade *Bluetooth*.*²
- Execute operações básicas de controlo remoto (reproduzir, parar, etc.) de funções de reprodução de música através de uma ligação *Bluetooth*.*³
- *Bluetooth* versão 2.1 + EDR*⁴ para obter áudio de maior qualidade com menos interferências, menor consumo energético e facilidade de ligação.
- Função de recarga por USB.
- Funções de supressão de ruído e cancelamento de eco para obter uma qualidade superior de som durante uma conversa.

Para obter mais informações sobre a tecnologia *Bluetooth* sem fios, consulte a página 6.



*¹ O dispositivo *Bluetooth* ligado tem de suportar o perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*² O dispositivo *Bluetooth* ligado tem de suportar o perfil HFP (Hands-free Profile) ou o perfil HSP (Headset Profile).

*³ O dispositivo *Bluetooth* ligado tem de suportar o perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

*⁴ Taxa otimizada de dados

3 passos para a função *Bluetooth*

Sincronização

Primeiro, registre (“sincronize”) um dispositivo *Bluetooth* (telemóvel, etc.) com estes auscultadores. Após efectuar a sincronização, não é necessário efectua-la novamente.

Telemóvel
Bluetooth, etc.



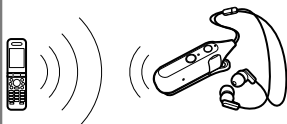
Auscultadores
estéreo sem fios

→ Páginas 12-13

Ouvir música

Ligação *Bluetooth*

Utilize o dispositivo *Bluetooth* para efectuar a ligação *Bluetooth*.



Ligação

A2DP

AVRCP

→ Página 16

Fazer uma chamada

Ligação *Bluetooth*

Quando os auscultadores são ligados, começam a efectuar a ligação *Bluetooth* automaticamente ao telemóvel reconhecido.



Ligação

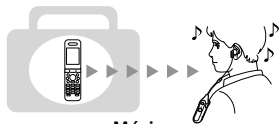
HFP

HSP

→ Páginas 19-20

Ouvir música

Pode ouvir música reproduzida no dispositivo *Bluetooth*. Pode iniciar ou parar a reprodução ou colocá-la em pausa a partir dos auscultadores.

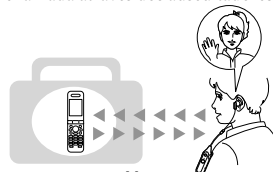


Música

→ Páginas 17-18

Falar ao telefone

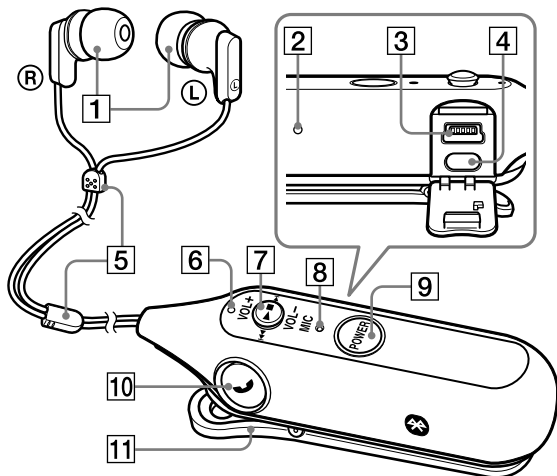
Pode fazer ou receber uma chamada através dos auscultadores.



Voz

→ Páginas 21-22

Localização e função das peças



- 1 Auscultadores**
- 2 Botão RESET**
- 3 Tomada USB(ψ)**
- 4 Botão PAIRING**
- 5 Deslizador de cabo**
- 6 Indicador (azul) (vermelho)**
Indica o estado de comunicação (azul) ou o estado de carga (vermelho) dos auscultadores.
- 7 Selector Jog**
Controla diversas funções quando estiver a ouvir música. Ajusta o volume dos auscultadores quando fala ao telefone.
- 8 Microfone**
- 9 Botão POWER**
- 10 Botão multi-funções**
Controla diversas funções de chamada.
- 11 Clipe**

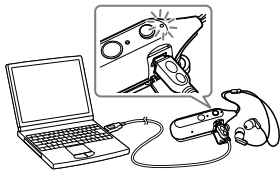
Carregar os auscultadores

Os auscultadores contêm uma bateria recarregável de íões de lítio, que deve ser carregada antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez.

1 Abrir a tampa da tomada USB (Ψ).

2 Ligar o cabo USB (Ψ) fornecido aos auscultadores, e depois ligar a outra extremidade ao computador.

Quando ligar, insira o conector de forma a que o símbolo Ψ fique virado para baixo.



A carga é iniciada quando os auscultadores e o computador estiverem ligados.

Verifique se o indicador (vermelho) está aceso. A carga demora cerca de 2 horas e 30 minutos* e o indicador (vermelho) desliga-se automaticamente.

* Tempo necessário para carregar uma bateria sem carga.

- Quando fechar a tampa da tomada USB (Ψ) após terminar a carga, empurre a tampa até que a patilha entre totalmente.
- Para consultar os requisitos de sistema para um computador pessoal que possa carregar a bateria através da ligação USB, consulte “Características técnicas” (página 29).

Sugestões

- Se o cabo USB for ligado ao computador com os auscultadores ligados, estes desligam-se automaticamente.
- Para carregar os auscultadores a partir de uma tomada de CA, utilize o transformador de CA de carga USB AC-U50A (vendido separadamente*). Para obter mais informações, consulte os manuais fornecidos com o transformador de CA de carga USB.
- Estes auscultadores não podem ser ligados enquanto carregam.

* O acessório opcional indicado acima não é fornecido em algumas zonas.

Notas

- Se os auscultadores não forem utilizados durante muito tempo, o indicador (vermelho) pode não se acender quando ligar o cabo USB para os carregar. Neste caso, não desligue o cabo USB dos auscultadores e aguarde que o indicador (vermelho) se acenda.

Atenção

Se estes auscultadores detectarem um problema durante a carga, o indicador (vermelho) pode desligar-se apesar da carga não estar terminada. Verifique as seguintes causas:

- A temperatura ambiente ultrapassou os limites de 0 °C – 40 °C.
- Há um problema com a bateria.

Neste caso, carregue-a novamente a uma temperatura dentro dos limites mencionados acima. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

Notas

- Se não utilizar a bateria durante muito tempo a carga pode esgotar-se rapidamente, mas, depois de a carregar algumas vezes, a duração respectiva aumenta.
- Se a duração da bateria recarregável interna diminuir para metade do tempo normal, a bateria deve ser substituída. Consulte o agente Sony mais próximo para substituir a bateria recarregável.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas, à incidência directa dos raios solares, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho num automóvel estacionado ao sol.
- Utilize apenas o cabo USB fornecido. Não utilize qualquer outro cabo USB.
- Se o computador entrar no modo de hibernação enquanto está ligado aos auscultadores, a carga não será efectuada devidamente. Verifique o estado do computador antes de efectuar a carga. O indicador (vermelho) desliga-se automaticamente mesmo que o computador entre no modo de hibernação. Volte a carregar os auscultadores neste caso.
- Utilize apenas o cabo USB fornecido, e ligue-o directamente ao computador. A carga não será efectuada devidamente se utilizar uma ligação indirecta, como através de um hub USB.

Horas de utilização*

Estado	Nº aproximado de horas de utilização
--------	--------------------------------------

Tempo de comunicação 8 horas (incluindo o tempo de reprodução de música) (máximo)

Tempo de espera 120 horas (máximo)

* O tempo indicado acima depende da temperatura ambiente ou das condições de utilização.

Verificar o tempo restante da bateria

Se carregar no botão POWER com os auscultadores ligados, o indicador (vermelho) pisca. Pode verificar a carga restante da bateria pelo número de vezes que o indicador (vermelho) pisca.

Indicador (vermelho)	Estado
3 vezes	Carga total
2 vezes	Carga média
1 vez	Carga mínima (precisa de ser carregada)

Nota

Não pode verificar a carga restante logo depois de ter ligado os auscultadores, ou durante a sincronização.

Quando a bateria está quase sem carga

As indicações da função *Bluetooth* que são apresentadas pelo indicador (azul) passam a ser feitas pelo indicador (vermelho).

Quando a bateria se descarrega completamente, é ouvido um sinal sonoro e os auscultadores desligam-se de forma automática.

Sincronização

O que é a sincronização?

Os dispositivos *Bluetooth* têm de ser “sincronizados” uns com os outros antecipadamente.

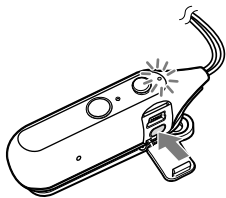
Depois de sincronizar os dispositivos *Bluetooth*, não tem de o fazer novamente, excepto nos seguintes casos:

- As informações de sincronização foram apagadas depois de uma reparação, etc.
- Estes auscultadores foram sincronizados com 9 dispositivos ou mais. Estes auscultadores podem ser sincronizados com um máximo de 8 dispositivos; se sincronizar um novo dispositivo após ter sincronizado 8 dispositivos, aquele cuja última hora de ligação seja a mais antiga dos 8 dispositivos sincronizados é substituído pelo novo.
- Quando o reconhecimento dos auscultadores pelo dispositivo que quer ligar é apagado.
- Estes auscultadores são inicializados (página 27). Todas as informações de sincronização são apagadas.

Procedimentos de sincronização

- 1 Coloque o dispositivo *Bluetooth* a menos de 1 metro dos auscultadores.**
- 2 Carregue continuamente no botão **PAIRING** durante pelo menos 2 segundos para entrar no modo de espera de sincronização, com os auscultadores desligados.**

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) piscam em conjunto e os auscultadores entram no modo de sincronização.



Nota

Se a sincronização não for estabelecida num período de cerca de 5 minutos, o modo de sincronização é cancelado e os auscultadores desligam-se. Neste caso, recomeça a partir do passo 1.

3 Efectue o procedimento de sincronização no dispositivo Bluetooth para que este reconheça os auscultadores.

A lista de dispositivos detectados aparece no visor do dispositivo *Bluetooth*. Estes auscultadores aparecem como “DR-BT100CX”. Se não aparecer a indicação “DR-BT100CX”, recomece a partir do passo 1.

Notas

- Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.
- Se fizer a sincronização com um dispositivo *Bluetooth* que não mostre uma lista dos dispositivos detectados ou que não tenha visor, pode sincronizar o dispositivo definindo os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* para o modo de sincronização. Nesta altura, se a palavra-passe definida no dispositivo *Bluetooth* for diferente de “0000”, a sincronização com os auscultadores não pode ser efectuada.

4 Seleccione “DR-BT100CX” no visor do dispositivo Bluetooth.

5 Se aparecer um pedido de introdução de palavra-passe* no visor do dispositivo Bluetooth, introduza “0000”.

A sincronização fica concluída quando o indicador (azul) piscar lentamente. Em alguns dispositivos *Bluetooth* aparece, no visor, uma mensagem equivalente a “Sincronização concluída”.

* A palavra-passe pode ser designada por “chave”, “código PIN”, “número PIN”, ou “palavra-chave”.

Nota

Pode não ser necessário introduzir uma palavra-passe, consoante o dispositivo *Bluetooth*. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.

6 Inicie a ligação Bluetooth a partir do dispositivo Bluetooth.

Os auscultadores memorizam o dispositivo como o último dispositivo ligado. Alguns dispositivos *Bluetooth* podem ligar-se aos auscultadores automaticamente depois de concluída a sincronização.

Sugestões

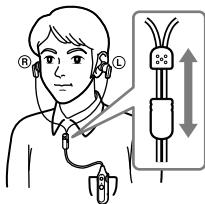
- Para sincronizar outros dispositivos *Bluetooth*, repita os passos 1 a 5 para cada um dos dispositivos.
- Para apagar todas as informações de sincronização, consulte “Inicializar os auscultadores” (página 27).

Colocar os auscultadores

Para utilizar o clipe

- 1 Fixe o clipe dos auscultadores num bolso, etc., da sua roupa e depois coloque os auscultadores.**

Coloque o auricular marcado com um **L** no ouvido esquerdo e o marcado com um **R** no ouvido direito.



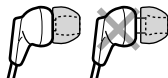
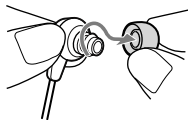
Sugestão

Desloque o deslizador de cabo para alterar a posição de divisão do cabo, prevenindo que os auscultadores se separem quando não estão a ser utilizados.

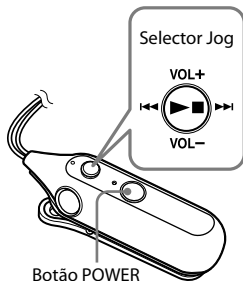
Como instalar correctamente as borrachas

Se os auriculares não se adaptarem correctamente aos ouvidos, pode não conseguir ouvir os sons de graves baixos. Para obter um som de melhor qualidade, mude o tamanho das borrachas para os ouvidos ou ajuste a sua posição de maneira a assentarem confortavelmente nos ouvidos. Se as borrachas não encaixarem bem nos ouvidos, tente outro tamanho.

Verifique a cor no seu interior para confirmar o tamanho das borrachas. Quando mudar as borrachas, coloque-as correctamente nos auscultadores para prevenir que uma borracha se solte e fique no ouvido.



Ouvir música



Estes auscultadores suportam a protecção de conteúdos SCMS-T. Pode ouvir música, etc., a partir de um dispositivo como um telemóvel ou uma TV portátil que suporte a protecção de conteúdos SCMS-T.

Verifique o seguinte antes de utilizar os auscultadores.

- O dispositivo *Bluetooth* está ligado.
- A sincronização entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* foi efectuada.
- O dispositivo *Bluetooth* suporta a função de transmissão de música (perfil: A2DP*).

1 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos com os auscultadores desligados.

O indicador (azul) pisca e os auscultadores ligam-se.

Nota

Após os auscultadores estarem ligados, tentam ligar-se automaticamente ao último dispositivo *Bluetooth* a que estiveram ligados com HFP ou HSP. Se não efectuar chamadas com os auscultadores, não coloque o último dispositivo *Bluetooth* a que estiveram ligados na definição de ligação HFP ou HSP. Para efectuar ou receber uma chamada enquanto ouve música, consulte a página 22.

2 Inicie a ligação *Bluetooth* (A2DP) para os auscultadores a partir do dispositivo *Bluetooth*.

Consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth* para saber como o utilizar.

3 Inicie a reprodução no dispositivo *Bluetooth*.

Sugestão

A ligação *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) podem também ser utilizada a partir do selector jog dos auscultadores para o dispositivo *Bluetooth*, excepto quando efectuar uma chamada pelos auscultadores.

Notas

- Quando ouve música através da ligação dos auscultadores a um dispositivo *Bluetooth* por HSP (Headset Profile), a qualidade do som não será alta. Para obter melhor som, altere a ligação *Bluetooth* para A2DP, através do dispositivo *Bluetooth*.
- Se desligar os auscultadores enquanto a ligação *Bluetooth* A2DP estiver a ser efectuada, efectue novamente a ligação *Bluetooth* A2DP a partir do passo 1.

* Para obter mais informações acerca dos perfis, consulte a página 6.

Para regular o volume

Carregue no selector jog para cima ou para baixo enquanto ouve música para regular o volume.

Sugestões

- Dependendo do dispositivo ligado, poderá ser também necessário regular o volume no dispositivo em questão.
- O volume das chamadas e da música pode ser regulado de forma independente. Mesmo que regule o volume enquanto faz uma chamada, o volume da reprodução de música não é alterado.

Para parar de utilizar

1 Termine a ligação Bluetooth a partir do dispositivo Bluetooth.

2 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos.

O indicador (azul) acende-se e os auscultadores desligam-se.

Sugestão

Dependendo do dispositivo Bluetooth, a ligação Bluetooth pode ser terminada automaticamente quando parar de ouvir música.



Controlar o dispositivo de áudio – AVRCP

Se o dispositivo de áudio Bluetooth ligados aos auscultadores suportar AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), pode controlá-lo através dos botões dos auscultadores. Consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo Bluetooth para saber como o utilizar.

Nota



A utilização do dispositivo Bluetooth ligado através dos auscultadores varia consoante as suas características técnicas.

Estado: No modo de paragem ou de pausa

	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
	①	②
	③	④

- ① Inicia a reprodução*¹
- ② Paragem
- ③ Salta para a seguinte/anterior
- ④ Avanço rápido/Rebobinagem rápida*²

Estado: No modo de reprodução

	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
	⑤	⑥
	⑦	⑧

- ⑤ Pausa*¹
- ⑥ Paragem
- ⑦ Salta para a seguinte/anterior
- ⑧ Avanço rápido/Rebobinagem rápida*²

*¹ Poderá ser necessário carregar no botão duas vezes, dependendo do dispositivo Bluetooth.

*2 Alguns dispositivos *Bluetooth* podem não funcionar.

Nota

Não é possível regular o volume do dispositivo *Bluetooth* carregando no selector jog dos auscultadores para cima e para baixo.

Sugestão

Dependendo do dispositivo *Bluetooth*, as operações de avanço rápido ou rebobinagem rápida podem ser efectuadas da seguinte forma nos auscultadores.

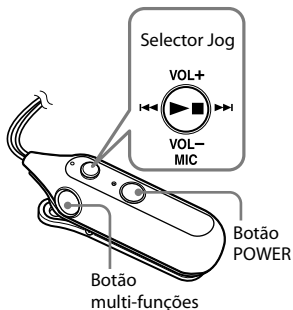
1 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos para desligar os auscultadores.

2 Carregue continuamente no botão POWER e no selector jog (▶■) durante cerca de 7 segundos. O indicador (azul) pisca uma vez. A definição pode ser desbloqueada se repetir os procedimentos acima. Nesta altura, o indicador (azul) pisca duas vezes.

Nota

Não é possível regular o volume do dispositivo *Bluetooth* carregando no selector jog dos auscultadores para cima e para baixo.

Fazer uma chamada



Verifique o seguinte antes de utilizar os auscultadores.

- A função *Bluetooth* está activada no telemóvel.
- A sincronização entre os auscultadores e o telemóvel *Bluetooth* foi efectuada.

1 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos com os auscultadores desligados.

O indicador (azul) pisca duas vezes, os auscultadores ligam-se e tenta estabelecer uma ligação ao último telemóvel *Bluetooth* utilizado.

Sugestão

Os auscultadores deixam de tentar fazer a ligação ao telemóvel *Bluetooth* após 1 minuto. Nesse caso, carregue no botão multi-funções para tentar efectuar novamente a ligação.

Se os auscultadores não se ligarem automaticamente a um telemóvel *Bluetooth*

Pode efectuar a ligação utilizando um telemóvel *Bluetooth* ou estes auscultadores para se ligar ao último dispositivo *Bluetooth* ligado.

A Para efectuar uma ligação utilizando um telemóvel *Bluetooth*

1 Inicie a ligação *Bluetooth* (HFP ou HSP*) para os auscultadores a partir do dispositivo *Bluetooth*.

Para obter informações de funcionamento, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.

A lista de dispositivos reconhecidos aparece no visor do telemóvel *Bluetooth*. Estes auscultadores aparecem como “DR-BT100CX”.

Quando utilizar um telemóvel *Bluetooth* que suporte tanto o HFP (Hands-free Profile) como o HSP (Headset Profile), defina para HFP.

Nota

Quando efectuar a ligação a um telemóvel *Bluetooth* diferente do que ligou da última vez, proceda conforme descrito acima.

* Para obter mais informações acerca dos perfis, consulte a página 6.

B Para efectuar uma ligação ao último dispositivo *Bluetooth* ligado, a partir dos auscultadores

1 Carregue no botão multi-funções.

O indicador (azul) começa a piscar e os auscultadores executam a operação de ligação durante cerca de 5 segundos.

Nota

Enquanto ouve música com os auscultadores, a ligação *Bluetooth* não pode ser efectuada com o botão multi-funções.

Para fazer uma chamada

1 Utilize os botões do telemóvel quando fizer uma chamada.

Se não ouvir o sinal de chamada nos auscultadores, carregue continuamente no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

Sugestão

Pode fazer chamadas da seguinte forma, dependendo do telemóvel *Bluetooth*. Para obter informações de funcionamento, consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel.

- Quando não estiver a comunicar, pode fazer uma chamada utilizando a função de marcação por voz carregando no botão multi-funções.
- Pode fazer uma chamada para o último número para que ligou carregando no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

Para receber uma chamada

Quando receber uma chamada, o toque pode ser ouvido nos auscultadores.

1 Carregue no botão multi-funções dos auscultadores.

O toque de chamada difere das seguintes formas, dependendo do telemóvel.

- toque de chamada definido nos auscultadores
- toque de chamada definido no telemóvel
- toque de chamada definido no telemóvel apenas para ligação *Bluetooth*

Nota

Se aceitar uma chamada carregando no botão do telemóvel *Bluetooth*, alguns telemóveis *Bluetooth* podem não dar prioridade à utilização mãos livres. Neste caso, defina os auscultadores como modo de conversação carregando continuamente no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos, ou utilizando o telemóvel *Bluetooth*. Para obter mais informações, consulte o manual fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.

Para regular o volume

Carregue no selector jog para cima ou para baixo para regular o volume.

Sugestões

- Não é possível regular o volume quando não está a comunicar.
- O volume das chamadas e da música pode ser regulado de forma independente. Mesmo que regule o volume enquanto ouve música, o volume da chamada não é alterado.

Para terminar uma chamada

Pode terminar uma chamada carregando no botão multi-funções dos auscultadores.

Para parar de utilizar

- 1** Termine a ligação *Bluetooth* a partir do telemóvel *Bluetooth*.
- 2** Carregue continuamente no botão **POWER** durante cerca de 2 segundos para desligar os auscultadores.

O indicador (azul) acende-se e os auscultadores desligam-se.

Controlar o telemóvel *Bluetooth* – HFP, HSP

O funcionamento dos botões dos auscultadores varia consoante o telemóvel.

Utiliza-se HFP (Hands-free Profile) ou HSP (Headset Profile) para o telemóvel *Bluetooth*. Consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel *Bluetooth* para saber como o utilizar ou para obter informações acerca dos perfis *Bluetooth* suportados.

HFP (Hands-free Profile)

Estado	Botão multi-funções	
	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
Em espera	Iniciar marcação por voz ^{*1}	Voltar a ligar para o último número
Marcação por voz activa	Cancelar marcação por voz ^{*1}	—
Fazer chamada	Terminar chamada efectuada	Alterar dispositivo de chamada
Recepção de chamada	Aceitar	Rejeitar
Durante a chamada	Terminar chamada	Alterar dispositivo de chamada

HSP (Headset Profile)

Estado	Botão multi-funções	
	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
Em espera	—	Marcar
Fazer chamada	Terminar chamada efectuada ^{*1}	Terminar chamada efectuada ou alterar dispositivo de chamada para os auscultadores ^{*2}
Recepção de chamada	Aceitar	—
Durante a chamada	Terminar chamada ^{*3}	Alterar dispositivo de chamada para auscultadores

^{*1} Algumas funções podem não ser suportadas consoante o telemóvel *Bluetooth*. Consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel.

^{*2} Pode variar, dependendo do telemóvel *Bluetooth*.

^{*3} Algumas funções podem não ser suportadas quando telefonar utilizando o telemóvel *Bluetooth*.

Fazer uma chamada enquanto ouve música

É necessária uma ligação *Bluetooth* que utilize HFP ou HSP assim como A2DP para fazer uma chamada enquanto ouve música.

Por exemplo, para fazer uma chamada utilizando o telemóvel *Bluetooth* enquanto ouve música num leitor de música compatível com *Bluetooth*, os auscultadores têm de estar ligados ao telemóvel através de HFP ou HSP.

Para efectuar uma ligação *Bluetooth* entre os auscultadores e o dispositivo em questão siga os procedimentos descritos abaixo.

- 1 Efectue uma ligação *Bluetooth* entre os auscultadores e o telemóvel em questão por HFP ou HSP seguindo os procedimentos descritos em “Fazer uma chamada” (página 19).**
- 2 Utilize o dispositivo *Bluetooth* (leitor de música ou telemóvel) que usa para ouvir música para efectuar a ligação *Bluetooth* aos auscultadores por A2DP.**

Fazer uma chamada enquanto ouve música

- 1 Carregue no botão multi-funções enquanto ouve música (página 21), ou utilize o telemóvel *Bluetooth* para fazer uma chamada.**

Se não ouvir o sinal de chamada nos auscultadores, carregue continuamente no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

Receber uma chamada enquanto ouve música

Quando receber uma chamada, a música é suspensa e o toque de chamada é ouvido nos auscultadores.

- 1 Carregue no botão multi-funções para atender.**

Após terminar a chamada, carregue no botão multi-funções. Os auscultadores voltam a reproduzir música.

Quando não se ouve o toque mesmo que receba uma chamada

- 1 Pare a reprodução de música.**
- 2 Quando tocar, carregue no botão multi-funções para atender.**

Precauções

Comunicação Bluetooth

- A tecnologia *Bluetooth* sem fios funciona dentro de um alcance de cerca de 10 metros.
O alcance máximo de comunicação pode variar dependendo dos obstáculos (uma pessoa, metal, uma parede, etc.) ou um ambiente electromagnético.
- A antena está incorporada nos auscultadores conforme ilustrado na linha pontilhada. A sensibilidade da comunicação *Bluetooth* melhorará se virar a orientação da antena incorporada para o dispositivo *Bluetooth* ligado.
A distância de comunicação torna-se menor quando os obstáculos estão entre a antena do dispositivo ligado e os auscultadores.



- As condições seguintes podem influenciar a sensibilidade da comunicação *Bluetooth*.
 - Há um obstáculo como uma pessoa, metal ou uma parede, entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth*.
 - Está a ser utilizado um dispositivo com frequência de 2,4 GHz, como um dispositivo de LAN sem fios ou um telefone sem fio ou um microondas perto do aparelho.
- Uma vez que os dispositivos *Bluetooth* e LAN sem fios (IEEE802.11b/g) utilizam a mesma frequência, pode ocorrer interferência de microondas e resultar na deterioração da velocidade de comunicação, ruído ou ligação inválida se este aparelho for utilizado perto de um dispositivo LAN sem fios. Nesse caso, faça o seguinte.
 - Utilize estes auscultadores a mais de 10 metros de um dispositivo LAN sem fios.
 - Se tiver de utilizar os auscultadores a menos de 10 metros de um dispositivo LAN sem fios, desligue o dispositivo.
 - Instale estes auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* o mais perto possível um do outro.
- As microondas emitidas por um dispositivo *Bluetooth* podem afectar o funcionamento de dispositivos médicos electrónicos. Desligue os auscultadores e outros dispositivos *Bluetooth* nos seguintes locais, pois pode provocar um acidente:
 - onde existir gás inflamável, num hospital, comboio, avião ou bomba de combustível
 - perto de portas automáticas ou alarmes de incêndio
- Este aparelho suporta características de segurança que estão em conformidade com a norma *Bluetooth*, para proporcionar um ligação segura sempre que utilizar a tecnologia *Bluetooth* sem fios, mas dependendo da definição a segurança pode não ser suficiente. Tenha cuidado ao comunicar utilizando a tecnologia *Bluetooth* sem fios.
- Não assumimos quaisquer responsabilidades pela fuga de informação durante a comunicação *Bluetooth*.
- Não garantimos a ligação com todos os dispositivos *Bluetooth*.

- É necessário um dispositivo com função *Bluetooth* estar em conformidade com a norma *Bluetooth* especificada pela Bluetooth SIG, Inc. e ser autenticado.
- Mesmo que o dispositivo ligado esteja em conformidade com a norma *Bluetooth* acima mencionada, alguns dispositivos, dependendo das suas funções ou características técnicas, podem não ligar ou funcionar correctamente.
- Dependendo do dispositivo ou do ambiente de comunicação, enquanto falar através de um sistema mãos livres pode ouvir ruído de fundo.
- Dependendo do dispositivo a ser ligado, pode precisar de algum tempo até começar a comunicação.

Notas acerca da electricidade estática

Em condições de intenso ar seco, pode sentir uma sensação de formigueiro nos ouvidos. Este fenómeno resulta da electricidade estática acumulada no corpo, não se tratando de mau funcionamento dos auscultadores. O efeito pode ser minimizado se vestir roupas feitas de matérias naturais.

Outros

- Não coloque os auscultadores num local exposto à humidade, ao pó, fuligem ou vapor, à incidência directa dos raios solares, ou num automóvel à espera do semáforo. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Dependendo das condições das ondas de rádio e do local onde estiver a utilizar o equipamento, pode não conseguir utilizar o dispositivo *Bluetooth* em telemóveis.
- Se sentir algum desconforto depois de utilizar o dispositivo *Bluetooth*, pare imediatamente de o utilizar. Se os problemas persistirem, consulte o agente Sony mais próximo.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para maior segurança, não use os auscultadores enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- Não submeta os auscultadores a choques excessivos.
- Limpe os auscultadores com um pano seco e macio.
- Se tiver problemas ou dúvidas relativos aos auscultadores que não estejam descritos neste manual, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

EP-EX10A está disponível (vendido separadamente*) como auriculares de substituição opcionais.
EP-EX10A oferece 4 tipos de auriculares: SS, S, M e L.

* O acessório opcional não é fornecido em algumas zonas.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com os auscultadores, utilize a seguinte lista de verificações e consulte a informação de assistência disponível no website.

Se os problemas persistirem, consulte o agente Sony mais próximo.

Comum

Os auscultadores não ligam.

- ➔ Carregue a bateria.
- ➔ Estes auscultadores não podem ser ligados enquanto carregam. Retire o cabo USB dos auscultadores e tente ligá-los.

Não consegue fazer a sincronização.

- ➔ Aproxime os auscultadores do dispositivo *Bluetooth*.

Não consegue fazer a ligação *Bluetooth*.

- ➔ Verifique se os auscultadores estão ligados.
- ➔ Verifique se o dispositivo *Bluetooth* em questão está ligado e se a função *Bluetooth* está activada.
- ➔ A ligação ao dispositivo *Bluetooth* não é memorizada pelos auscultadores. Efectue a ligação *Bluetooth* a partir do dispositivo *Bluetooth* para os auscultadores logo após a sincronização ser executada.
- ➔ Os auscultadores ou o dispositivo *Bluetooth* em questão estão no modo de suspensão.
- ➔ A ligação *Bluetooth* foi terminada. Faça novamente a ligação *Bluetooth* (para ouvir música: consulte a página 16, para telefonar: consulte a página 19).

Som distorcido

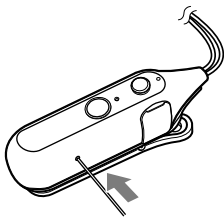
- ➔ Certifique-se de que os auscultadores não recebem interferências de uma LAN sem fios, de outro dispositivo sem fios de 2,4 GHz ou de um microondas.

A distância correspondente é curta. (O som salta.)

- ➔ Afaste os auscultadores de dispositivos que gerem radiação electromagnética, como uma LAN sem fios, outro dispositivo *Bluetooth*, ou um microondas.
- ➔ Oriente a antena dos auscultadores (página 23) na direcção do dispositivo *Bluetooth*. Certifique-se de que não há obstáculos a impedir a comunicação.

Os auscultadores não funcionam devidamente.

- ➔ Reinicialize os auscultadores. As informações de sincronização não são apagadas por esta operação. Insira um objecto pontiagudo no buraco e faça pressão até sentir um estalido.



Quando carrega

Não consegue carregar.

- ➔ Verifique se o cabo USB está ligado correctamente aos auscultadores e ao computador.
- ➔ Verifique se o computador está ligado.
- ➔ Certifique-se de que o computador não está no modo de espera, suspensão ou hibernação.

A carga demora demasiado tempo.

- ➔ Certifique-se de que liga os auscultadores e o computador de forma directa e não através de um hub USB.

Os auscultadores não são reconhecidos pelo computador.

- ➔ O cabo USB não está ligado correctamente à porta USB do computador. Volte a ligar o cabo USB.
- ➔ Certifique-se de que liga os auscultadores e o computador de forma directa e não através de um hub USB.
- ➔ Pode existir um problema com a porta USB em questão do computador. Ligue a outra porta USB do computador.
- ➔ Teste novamente o procedimento de ligação USB nos casos não referidos anteriormente.

Enquanto ouve música

Não se ouve o som

- ➔ O dispositivo *Bluetooth* está ligado.
- ➔ Não foi efectuada uma ligação *Bluetooth* A2DP entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth*. Efectue uma ligação *Bluetooth* A2DP (página 16).
- ➔ Certifique-se de que o dispositivo *Bluetooth* está a reproduzir música.
- ➔ Verifique se o volume dos auscultadores não está demasiado baixo.
- ➔ Aumente o volume no dispositivo ligado, se necessário.

- ➔ Faça novamente a sincronização entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* (página 12).

Som muito baixo

- ➔ Aumente o volume nos auscultadores.
- ➔ Aumente o volume no dispositivo ligado, se necessário.

Som de baixa qualidade

- ➔ Mude a ligação *Bluetooth* para A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) caso tenha seleccionado HSP (Headset Profile).

O som salta frequentemente na reprodução.

- ➔ A condição de recepção dos auscultadores pode ter-se tornado instável devido à incompatibilidade da definição da taxa de bits da música transmitida pelo dispositivo *Bluetooth* e o ambiente em que os auscultadores são utilizados.^{*1}

Termine a ligação *Bluetooth* A2DP através do dispositivo *Bluetooth*. Com os auscultadores ligados, carregue continuamente em ►■ durante cerca de 7 segundos para baixar a definição de recepção da taxa de bits.^{*2}

^{*1} A taxa de bits reflecte o valor numérico que representa o volume da transmissão de dados por segundo. De uma forma geral, quanto mais alta for a taxa de bits, melhor é a qualidade do som. Estes auscultadores podem receber música a uma taxa de bits elevada mas, dependendo do ambiente de utilização, pode saltar o som.

^{*2} Quando a definição da taxa de bits estiver concluída, o indicador (azul) pisca uma vez. As operações indicadas acima podem não reduzir o efeito do salto de som, dependendo do ambiente de utilização. Para voltar à definição original, carregue continuamente em ►■ durante cerca de 7 segundos. O indicador (azul) pisca duas vezes.

Quando telefona

A voz da outra pessoa não é ouvida.

- ➔ Verifique se os auscultadores e o telemóvel *Bluetooth* estão ligados.
- ➔ Verifique a ligação entre os auscultadores e o telemóvel *Bluetooth*. Efectue uma ligação *Bluetooth* (HFP ou HSP) novamente (página 19).
- ➔ Verifique se o telemóvel *Bluetooth* está definido para utilizar os auscultadores.
- ➔ Verifique se o volume dos auscultadores não está demasiado baixo.
- ➔ Aumente o volume no telemóvel *Bluetooth* ligado, se necessário.
- ➔ Se estiver a ouvir música nos auscultadores, pare a música, carregue no botão multi-funções e fale.

Som baixo por parte da outra pessoa

- ➔ Aumente o volume nos auscultadores.
- ➔ Aumente o volume no telemóvel *Bluetooth* ligado, se necessário.

Inicializar os auscultadores

Pode repor as definições dos auscultadores (tal como a definição do volume) e apagar todas as informações de sincronização.

- 1 Se os auscultadores estiverem ligados, carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos para os desligar.**
- 2 Carregue continuamente no botão POWER e no botão multi-funções durante cerca de 7 segundos.**

O indicador (azul) pisca quatro vezes, e os auscultadores voltam a ter as definições de fábrica. Todas as informações de sincronização são apagadas.

Características técnicas

Geral

Sistema de comunicação

Especificação *Bluetooth* versão 2.1 + EDR
(Taxa otimizada de dados)

Saída

Classe de potência 2 da especificação *Bluetooth*

Distância máxima de comunicação

Campo de visão de cerca de 10 metros*¹

Banda de frequências

Banda 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Método de modulação

FHSS

Perfis *Bluetooth* compatíveis*²

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

HSP (Headset Profile)

HFP (Hands-free Profile)

Codecs suportados*³

SBC*⁴, MP3

Método de protecção de conteúdos suportado

SCMS-T

Alcance da transmissão (A2DP)

20 – 20.000 Hz (Frequência de amostragem de 44,1 kHz)

Acessórios fornecidos

Cabo USB (Ψ) (1)

Borrachas para os auriculares (S × 2, M × 2, L × 2)

Manual de instruções (este documento) (1)

Acessórios recomendados

Borrachas para os auriculares sobresselentes:

EP-EX10A (não fornecidas)*⁵

Transformador de CA de carga USB:

AC-U50A (não fornecido)*⁵

*² Os perfis da norma *Bluetooth* indicam o objectivo da comunicação *Bluetooth* entre dispositivos.

*³ Codec: Compressão do sinal de áudio e formato de conversão

*⁴ Codec da sub-banda

*⁵ Os acessórios opcionais indicados não são fornecidos em algumas zonas.

*¹ O alcance real varia consoante alguns factores, como obstáculos entre dispositivos, campos magnéticos junto de um microondas, electricidade estática, sensibilidade da recepção, desempenho da antena, sistema operativo, aplicações de software, etc.

Auscultadores

Fonte de alimentação

DC 3,7 V: Bateria recarregável interna de íões de lítio

Dimensões (l/a/p) (não inclui peças e controlos salientes)

Aprox. 19,5 × 74,0 × 17,5 mm

Fio (dos auscultadores ao auricular)

Aprox. 0,6 m

Peso

Aprox. 26 g (incluindo auscultadores 4 g)

Consumo de potência nominal

1,3 W

Receptor

Tipo

Fechado, dinâmico

Unidade accionadora

9 mm, tipo cúpula (bobina de voz CCAW)

Resposta em frequência

6 – 23.000 Hz

Microfone

Tipo

Condensador Electret

Característica direccional

Omnidireccional

Banda de frequências efectiva

100 – 4.000 Hz

Temperatura de funcionamento

0 °C a 45 °C

Requisitos de sistema para carregamento da bateria através de USB

Computador pessoal com um dos seguintes sistemas operativos instalados e uma porta USB:

Sistemas operativos

(se utilizar o Windows)

Microsoft Windows Vista® Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Windows® XP Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 ou posterior) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 ou posterior)

(se utilizar Macintosh)

Mac OS X (versão 10.3 ou posterior)

Design e características técnicas sujeitos a alterações sem aviso prévio.

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Для снижения опасности поражения электрическим током не открывайте корпус устройства. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.

Не устанавливайте этот аппарат в изолированном пространстве, например, в книжном шкафу или во встроенной мебели.

Не подвергайте батарею (батареиный блок или установленную батарею) чрезмерному нагреванию, например, не оставляйте на долгое время под солнечными лучами, рядом с огнем и т. п.

Избыточное звуковое давление при применении наушников может вызвать потерю слуха.

Марка и логотип *Bluetooth* являются собственностью корпорации Bluetooth SIG, Inc. и используются корпорацией Sony по лицензии.

Microsoft, Windows и Windows Vista являются зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.

Macintosh и Mac OS являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и/или других странах.

Лицензия на технологию звуковой кодировки MPEG Layer-3 и патенты получена от Fraunhofer IIS и Thomson.

Другие товарные знаки и торговые названия являются товарными знаками и торговыми названиями их соответствующих владельцев.

Информация для покупателей: следующая информация относится только к оборудованию, приобретенному в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. Уполномоченным представителем по вопросам электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам, касающимся обслуживания и гарантии, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах по гарантии или обслуживанию.

Беспроводные стереонаушники

Сделано в Таиланде

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио
Япония



**Утилизация
электрического и
электронного
оборудования
(директива применяется
в странах Евросоюза и
других европейских
странах, где действуют
системы раздельного
сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.



**Утилизация
использованных
элементов питания
(применяется в странах
Евросоюза и других
европейских странах, где
действуют системы
раздельного сбора
отходов)**

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации.

Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах.

Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.

Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности.

Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Содержание

Что такое беспроводная технология Bluetooth?	6
Поздравляем с покупкой!.....	7
3 шага для подготовки функции Bluetooth	8
Расположение и назначение элементов	9
Зарядка устройства	10
Согласование.....	12
Что представляет собой согласование?	12
Процедуры согласования.....	12
Как носить данное устройство	14
Индикация функции Bluetooth	15
Прослушивание музыки.....	16
Управление аудиоустройством — AVRCP.....	17
Выполнение вызовов	19
Управление мобильным телефоном Bluetooth — HFP, HSP	21
Выполнение вызова во время воспроизведения музыки	22
Меры предосторожности.....	23
Поиск и устранение неисправностей	25
Общие	25
Во время зарядки	26
При прослушивании музыки.....	26
Во время вызова	27
Инициализация устройства	27
Технические характеристики.....	28
Общие	28
Гарнитура.....	29
Системные требования для зарядки батареи с помощью USB	29

Что такое беспроводная технология *Bluetooth*?

Беспроводная технология *Bluetooth*[®] — это технология беспроводной связи с небольшим радиусом действия, обеспечивающая беспроводной обмен данными между цифровыми устройствами, например персональными компьютерами и цифровыми камерами. Технология *Bluetooth* обеспечивает беспроводную связь в радиусе приблизительно 10 метров. Установка соединения между двумя устройствами является обычной задачей, но некоторые устройства могут одновременно поддерживать связь с несколькими устройствами. Для подключения не требуется использовать кабель, не требуется также, чтобы устройства были обращены друг к другу соответствующими датчиками, как в случае с инфракрасной технологией. Например, такое устройство может использоваться, когда оно лежит в сумке или кармане.

Стандарт *Bluetooth* является международным стандартом, поддерживаемым тысячами компаний по всему миру и применяемым различными компаниями-производителями.

Система связи и совместимые профили *Bluetooth* этого устройства

Профиль — это стандартный способ функционирования устройства *Bluetooth*, имеющего те или иные характеристики. Ниже указаны версия и профили *Bluetooth*, поддерживаемые данным устройством:

Система связи:

Спецификация *Bluetooth* версии 2.1 + EDR^{*1}

Совместимые профили *Bluetooth*:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) — передача или прием аудиоданных высокого качества.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) — управление аудио/видеооборудованием — пауза, остановка, запуск воспроизведения, управление громкостью и т. п.
- HSP (Headset Profile)^{*2} — разговор по телефону/управление телефоном.
- HFP (Hands-free Profile)^{*2} — разговор по телефону/управление телефоном с помощью гарнитуры.

^{*1} Увеличенная скорость передачи данных

^{*2} При использовании мобильного телефона, поддерживающего *Bluetooth* и оба профиля HFP (Hands-free Profile) и HSP (Headset Profile), установите профиль HFP.

Примечания

- Для применения функции *Bluetooth* следует установить на подключаемом устройстве *Bluetooth* тот же профиль, что и на данном устройстве. Также обратите внимание на то, что функции устройств, имеющих разные характеристики, могут различаться даже при наличии одинаковых профилей.
- Во время разговора по телефону или прослушивания музыки наблюдается небольшая задержка воспроизведения звука данным устройством по сравнению с воспроизведением звука устройством *Bluetooth*; эта задержка объясняется особенностями беспроводной технологии *Bluetooth*.

Поздравляем с покупкой!

Благодарим за покупку беспроводной стереофонической гарнитуры Sony. В этом устройстве используется беспроводная технология *Bluetooth*.

- Музыкальные стереофонические проигрыватели и мобильные телефоны *Bluetooth* позволяют наслаждаться музыкой и всеми преимуществами беспроводной технологии.*¹
- Встроенный микрофон позволяет использовать громкую связь для разговора по телефону с поддержкой *Bluetooth*.*²
- Через соединение *Bluetooth* можно дистанционно управлять музыкальным проигрывателем, выполняя основные операции (воспроизведение, остановка и т. п.).*³
- *Bluetooth* версии 2.1 + EDR*⁴ для передачи аудиосигнала высокого качества с более низким уровнем помех, меньшей потребляемой мощностью и удобным соединением.
- Функция перезарядки USB.
- Функции подавления шума и нейтрализации эха, обеспечивающие превосходное качество звука при разговоре по телефону.

Дополнительные сведения о беспроводной технологии *Bluetooth* см. на стр. 6.



*¹ Подключенное устройство *Bluetooth* должно поддерживать профиль A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*² Подключенное устройство *Bluetooth* должно поддерживать профиль HFP (Hands-free Profile) или HSP (Headset Profile).

*³ Подключенное устройство *Bluetooth* должно поддерживать профиль AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

*⁴ Увеличенная скорость передачи данных

3 шага для подготовки функции *Bluetooth*

Согласование

Сначала следует взаимно зарегистрировать ("согласовать") устройство *Bluetooth* (мобильный телефон и т. п.) и данное устройство. После установления согласования его не требуется выполнять повторно.

Мобильный телефон
Bluetooth mobile phone и т. п.



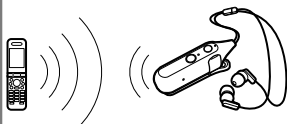
Беспроводная
стереофоническая
гарнитура

→ Стр. 12-13

Прслушивание музыки

Соединение *Bluetooth*

Установите соединение *Bluetooth* с помощью устройства *Bluetooth*.



Соединение

A2DP

AVRCP

→ Стр. 16

Выполнение вызовов

Соединение *Bluetooth*

При включении данного устройства оно автоматически начинает устанавливать соединение с распознанным мобильным телефоном.



Соединение

HFP

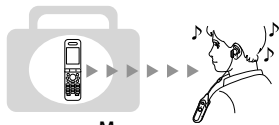
HSP

→ Стр. 19-20

Прслушивание музыки

Можно прослушивать музыку, воспроизводимую на устройстве *Bluetooth*.

На данном устройстве доступны функции воспроизведения, остановки или паузы.

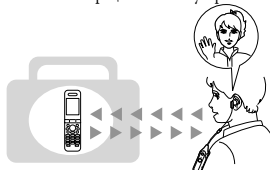


Музыка

→ Стр. 17-18

Разговор по телефону

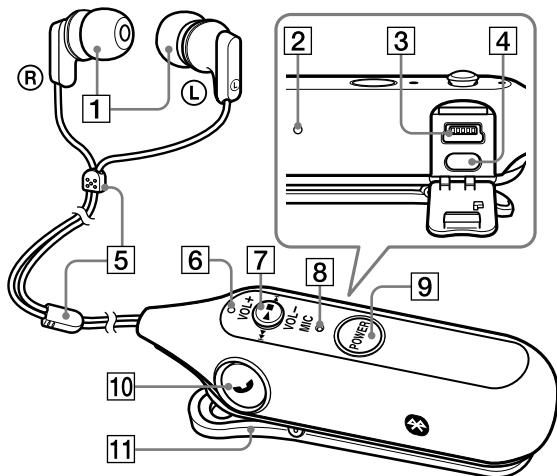
Можно выполнять и принимать вызовы, выполняя операции на этом устройстве.



Голос

→ Стр. 21-22

Расположение и назначение элементов



1 Наушники

2 Кнопка RESET

3 Разъем USB (ψ)

4 Кнопка PAIRING

5 Ползунок шнура

**6 Индикатор (синий)
(красный)**

Указывает состояние связи (синий) или состояние питания (красный) данного устройства.

7 Переключатель

Используется для управления различными функциями при прослушивании музыки.

Служит для регулировки уровня громкости этого устройства при разговоре по телефону.

8 Микрофон

9 Кнопка POWER

10 Многофункциональная кнопка

Служит для управления различными функциями вызова.

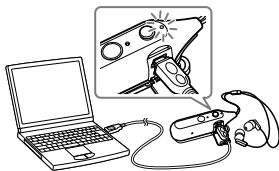
11 Зажим

Зарядка устройства

В устройстве имеется литиево-ионная аккумуляторная батарея, которую следует зарядить перед первым использованием.

- 1 Откройте крышку разъема USB (Ψ).**
- 2 Подсоедините прилагаемый кабель USB (Ψ) к данному устройству, затем подключите другой конец кабеля к компьютеру.**

При подключении вставляйте разъем стороной со значком Ψ вниз.



Зарядка начинается при подключении данного устройства к компьютеру. Убедитесь, что загорается индикатор (красный). Зарядка завершается приблизительно через 2,5 часа*, и индикатор (красный) автоматически выключается.

* Время зарядки полностью разряженной батареи.

Примечания

- Если данное устройство не применялось в течении продолжительного времени, может не загореться индикатор (красный), когда подключается кабель USB для зарядки данного устройства. В этом случае не отсоединяйте кабель USB от этого устройства и подождите, пока не загорится индикатор (красный).
- Когда закрываете крышку разъема USB (Ψ) после зарядки, полностью вожмите крышку, пока весь выступ не будет вставлен.
- Сведения о системных требованиях к персональному компьютеру, способному обеспечить зарядку батареи с помощью USB, см. в разделе “Технические характеристики” (стр. 29).

Советы

- Если кабель USB подключается к компьютеру, когда данное устройство включено, данное устройство автоматически выключается.
- Для зарядки устройства от сетевой розетки переменного тока следует применять USB-зарядный адаптер переменного тока AC-U50A (продается отдельно*). Дополнительные сведения см. в руководствах, прилагаемых к USB-зарядному адаптеру переменного тока.
- Устройство не может быть включено во время зарядки.

* Указанная выше дополнительная принадлежность не поставляется в некоторые регионы.

Внимание!

Если во время зарядки устройством обнаруживаются неполадки, может погаснуть индикатор (красный), хотя зарядка не завершена.

Это может быть вызвано следующими обстоятельствами:

- Температура окружающей среды выходит за пределы 0 °C - 40 °C.
- Возникла неполадка с батареей.

В этом случае выполните зарядку повторно, когда температура будет находиться в пределах указанного выше диапазона. Если проблема не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Примечания

- Если батарея долгое время не используется, заряд батареи может быстро иссякать, однако после нескольких процедур зарядки продолжительность работы батареи увеличится.
- Если продолжительность работы встроенной батареи снижается наполовину, батарею следует заменить. По вопросу замены аккумуляторной батареи обращайтесь к ближайшему дилеру Sony.
- Не допускайте воздействия экстремальных температур, прямых солнечных лучей, влажности, пыли и механических ударов. Не оставляйте устройство в автомобиле, припаркованном в солнечном месте.
- Применяйте только прилагаемый кабель USB. Не используйте никаких других кабелей USB.
- Если компьютер переводится в режим гибернации в то время, когда устройство подключено, зарядка не завершается должным образом. Проверьте параметры компьютера перед выполнением зарядки. Индикатор (красный) автоматически выключается, даже если компьютер переводится в режим гибернации. В этом случае выполните зарядку устройства повторно.
- Применяйте только прилагаемый кабель USB и подключайте его непосредственно к компьютеру. Зарядка не выполняется должным

образом при непрямом соединении, таком как через концентратор USB.

Длительность использования*

Состояние	Прибл. длительность использования
Время при обмене данными (включая время воспроизведения музыки) (до)	8 час.
Время в режиме ожидания (до)	120 час.

* Указанное выше время может отличаться и зависит от температуры окружающей среды и условий эксплуатации.

Проверка оставшегося заряда батареи

Когда устройство выключено и нажимается кнопка POWER, начинается мигать индикатор (красный). Можно определить оставшийся заряд батареи по количеству миганий индикатора (красного).

Индикатор (красный)	Состояние
3 раза	Полный заряд
2 раза	Средний уровень заряда
1 раз	Низкий уровень заряда (требуется зарядка)

Примечание

Невозможно проверить оставшийся заряд батареи после включения устройства или во время согласования.

Когда батарея полностью разряжена

Индикация выполняющейся функции *Bluetooth*, производимая индикатором (синим), меняется на индикатор (красный).

Когда батарея полностью разряжается, раздается звуковой сигнал и устройство автоматически выключается.

Согласование

Что представляет собой согласование?

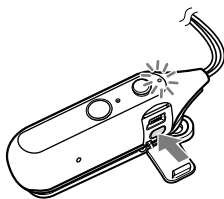
Устройства *Bluetooth* должны быть “согласованы” друг с другом заранее. Если устройства *Bluetooth* согласованы, выполнять согласование повторно не требуется, за исключением следующих случаев:

- Информация о согласовании удалена после ремонта и т. п.
- Данное устройство согласовано с 9 или более устройствами. Данное устройство может быть согласовано максимум с 8 устройствами; в случае согласования нового устройства после согласования данного устройства с 8 устройствами, устройство, последнее подключение которого является самым ранним среди 8 согласованных устройств, заменяется новым.
- Удалена информация о распознавании данного устройства на подключаемом устройстве.
- Данное устройство инициализируется (стр. 27). Удаляется вся информация о согласовании.

Процедуры согласования

- 1 Поместите устройство *Bluetooth* на расстоянии не более 1 м от данного устройства.**
- 2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку PAIRING в течение 2 секунд или более для перехода в режим ожидания согласования, когда данное устройство выключено.**

По очереди мигают индикатор (синий) и индикатор (красный), и данное устройство переходит в режим согласования.



Примечание

Если согласование не выполняется в течение приблизительно 5 минут, режим согласования отменяется и устройство выключается. В этом случае начните выполнение процедуры с шага 1.

3 Выполните процедуру согласования на устройстве Bluetooth для распознавания данного устройства.

На дисплее устройства *Bluetooth* появляется список обнаруженных устройств. Данное устройство отображается как “DR-BT100CX”. Если индикация “DR-BT100CX” не отображается, повторите с шага 1.

Примечания

- Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к устройству *Bluetooth*.
- Для согласования с устройством *Bluetooth*, не отображающим список обнаруженных устройств или не имеющим дисплея, установите на обоих устройствах — данном устройстве и устройстве *Bluetooth* — режим согласования. В этом случае, если в качестве кода связи на устройстве *Bluetooth* задано значение, отличное от “0000”, согласование с данным устройством невозможно.

4 Выберите “DR-BT100CX” на дисплее устройства Bluetooth.

5 Если требуется ввод кода связи* на дисплее устройства Bluetooth, введите “0000”.

Согласование завершается, когда индикатор (синий) медленно мигает. На дисплее некоторых устройств *Bluetooth* отображается сообщение “Pairing complete” (Согласование завершено).

* Код связи может именоваться “Ключ связи”, “PIN-код”, “PIN-номер” или “Пароль”.

Примечание

Возможно, код связи не потребуется при подключении некоторых устройств *Bluetooth*. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к устройству *Bluetooth*.

6 Запустите соединение Bluetooth с устройства Bluetooth.

Данное устройство запоминает устройство как последнее подключенное. Некоторые устройства *Bluetooth* могут автоматически подключаться к данному устройству по завершении согласования.

Советы

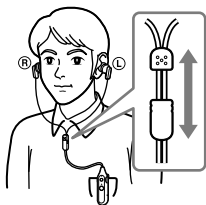
- Для согласования с другими устройствами *Bluetooth* повторите для каждого устройства шаги с 1 по 5.
- Сведения об удалении всей информации о согласовании см. в разделе “Инициализация устройства” (стр. 27).

Как носить данное устройство

Применение зажима

- 1 Пристегните данное устройство к карману и т. п. на своей одежде, затем наденьте наушники.

Наденьте наушник с маркировкой **L** на левое ухо, с наушник с маркировкой **R** — на правое.

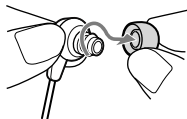


Совет

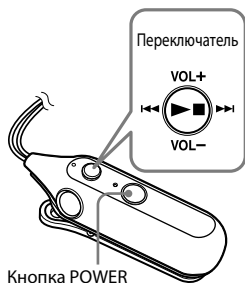
Когда данное устройство не используется, можно изменить длину разделенного участка шнура для предотвращения чрезмерного расхождения наушников, перемещая ползунок шнура.

Как правильно устанавливать ушные вкладыши

Если вкладыш неправильно располагается в ухе, восприятие басовых частот может быть затруднено. Для получения более качественного звука подберите вкладыши другого размера или отрегулируйте положение вкладышей так, чтобы они удобно располагались в ушах. Если невозможно расположить вкладыши в ушах, попробуйте использовать вкладыши другого размера. Размер вкладышей можно определить по цвету внутри. При замене ушных вкладышей плотно вставьте их в наушники, чтобы вкладыш не выпал и не остался в ухе.



Прослушивание музыки



Данное устройство поддерживает метод защиты данных SCMS-T. Это позволяет прослушивать музыку и т. п. с устройства, такого как мобильный телефон или переносной телевизор, поддерживающего метод защиты данных SCMS-T.

Перед началом эксплуатации устройства проверьте следующее.

- Устройство *Bluetooth* включено.
- Выполнено согласование данного устройства и устройства *Bluetooth*.
- Устройство *Bluetooth* поддерживает функцию передачи музыки (профиль: A2DP*).

1 Нажмите и удерживайте кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, когда данное устройство выключено.

Индикатор (синий) дважды мигает и данное устройство включается.

Примечание

После включения данное устройство автоматически пытается установить соединение с устройством *Bluetooth*, которое подключалось последний раз, используя HFP или HSP. Когда с помощью данного устройства не выполняется вызов, не переводите последнее подключенное по протоколу *Bluetooth* устройство в состояние готовности к соединению HFP или HSP. Сведения о выполнении или приеме вызова во время воспроизведения музыки см. на стр. 22.

2 Установите соединение Bluetooth (A2DP) из устройства Bluetooth с данным устройством.

Способы управления устройством *Bluetooth* см. в прилагаемом к устройству руководстве по эксплуатации.

3 Начните воспроизведение на устройстве Bluetooth.

Совет

Соединение *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) с устройством *Bluetooth* также может управляться с помощью переключателя на данном устройстве, за исключением времени выполнения вызова с данного устройства.

Примечания

- Когда прослушивается музыка при подключении устройства *Bluetooth* с помощью HSP (Headset Profile), качество звука не будет высоким. Для улучшения качества звука измените профиль соединения *Bluetooth* на A2DP, выполнив необходимые операции на устройстве *Bluetooth*.
- Если данное устройство было выключено при установленном соединении A2DP *Bluetooth*, для повторного установления соединения A2DP *Bluetooth* выполните на данном устройстве операции, начиная с шага 1.

* Подробнее о профилях см. на стр. 6.

Регулировка громкости

Нажимайте переключатель вверх и вниз для регулировки громкости во время прослушивания музыки.

Советы

- Для ряда подключенных устройств также может потребоваться регулировка громкости на подключенном устройстве.
- Громкость для выполнения вызова и прослушивания музыки может регулироваться независимо. Даже при изменении уровня громкости при выполнении вызова уровень громкости воспроизведения музыки не изменится.

Прекращение использования

1 Завершите соединение Bluetooth, выполнив необходимые операции на устройстве Bluetooth.

2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд.

Загорается индикатор (синий) и данное устройство выключается.

Совет

На некоторых устройствах Bluetooth соединение Bluetooth завершается автоматически по окончании воспроизведения музыки.



Управление аудиоустройством — AVRCP

Если аудиоустройство *Bluetooth*, подключенное к данному устройству, поддерживает AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), то им можно управлять с помощью кнопок данного устройства. Способы управления устройством *Bluetooth* см. в прилагаемом к устройству руководстве по эксплуатации.

Примечание



Операции, выполняемые подключенным устройством *Bluetooth* с помощью данного устройства, зависят от технических характеристик подключенного устройства.

Состояние: в режиме остановки или паузы

	Краткое нажатие	Долгое нажатие
	①	②
	③	④

- ① Начало воспроизведения*¹
- ② Остановка
- ③ Пропуск до следующего/предыдущего
- ④ Быстрое перемещение вперед/назад*²

Состояние: в режиме воспроизведения

	Краткое нажатие	Долгое нажатие
	⑤	⑥
	⑦	⑧

Продолжение на следующей стр.

- ⑤ Пауза*¹
- ⑥ Остановка
- ⑦ Пропуск до следующего/предыдущего
- ⑧ Быстрое перемещение вперед/назад*²

*¹ При использовании некоторых устройств *Bluetooth* кнопку требуется нажать дважды.

*² Некоторые устройства *Bluetooth* могут не работать.

Примечание

Невозможно отрегулировать громкость устройства *Bluetooth*, нажимая переключатель на данном устройстве вверх или вниз.

Совет

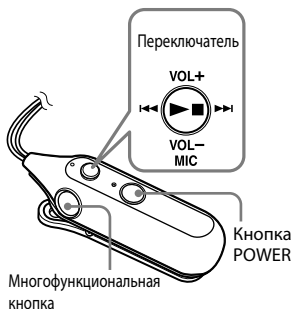
При использовании некоторых устройств *Bluetooth* для выполнения быстрого перемещения вперед или назад требуется выполнить следующую процедуру на данном устройстве.

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд для выключения данного устройства.**
- 2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER и переключатель (▶■) в течение приблизительно 7 секунд. Однократно мигает индикатор (синий). Повторно выполнив приведенные выше процедуры, можно сбросить установку. В этом случае индикатор (синий) мигает дважды.**

Примечание

Невозможно отрегулировать громкость устройства *Bluetooth*, нажимая переключатель на данном устройстве вверх или вниз.

Выполнение вызовов



Перед началом эксплуатации устройства проверьте следующее.

- На мобильном телефоне активна функция *Bluetooth*.
- Выполнено согласование данного устройства и мобильного телефона *Bluetooth*.

1 Нажмите и удерживайте кнопку **POWER** в течение приблизительно 2 секунд, когда данное устройство выключено.

Дважды мигает индикатор (синий), устройство включается и пытается установить соединение с последним использовавшимся мобильным телефоном *Bluetooth*.

Совет

Попытка установления соединения с мобильным телефоном *Bluetooth* останавливается устройством по истечении 1 минуты. В этом случае для повторения попытки установить соединение нажмите многофункциональную кнопку.

Если устройство не подключается к мобильному телефону *Bluetooth* автоматически

Можно установить соединение, выполнив необходимые операции на мобильном телефоне *Bluetooth* или на данном устройстве для соединения с последним подключенным устройством *Bluetooth*.

A Установление соединения путем выполнения операций на мобильном телефоне *Bluetooth*

1 Установите соединение *Bluetooth* (HFP или HSP*) с мобильного телефона *Bluetooth* к данному устройству.

Дополнительные сведения об операциях см. в руководстве, прилагаемом к мобильному телефону *Bluetooth*.

На дисплее мобильного телефона *Bluetooth* появляется список распознанных устройств. Данное устройство отображается как “DR-BT100CX”.

При использовании мобильного телефона *Bluetooth*, поддерживающего оба профиля HFP (Hands-free Profile) и HSP (Headset Profile), установите профиль HFP.

Примечание

При подключении к мобильному телефону *Bluetooth*, не являющемуся последним подключаемым, установите соединение в соответствии с приведенной выше процедурой.

* Подробнее о профилях см. на стр. 6.

Продолжение на следующей стр.

B Установление соединения с последним подключенным устройством *Bluetooth* путем выполнения операций на данном устройстве

1 Нажмите многофункциональную кнопку.

Начинает мигать индикатор (синий), и данное устройство выполняет установление соединения в течение приблизительно 5 секунд.

Примечание

При прослушивании музыки с помощью данного устройства невозможно установить соединение *Bluetooth*, используя многофункциональную кнопку.

Выполнение вызова

1 Для выполнения вызова используйте кнопки на мобильном телефоне.

Если на устройстве не слышен тональный сигнал готовности, нажмите и удерживайте нажатой многофункциональную кнопку в течение приблизительно 2 секунд.

Совет

При использовании некоторых мобильных телефонов *Bluetooth* для выполнения вызова можно применять описанный ниже способ. Дополнительные сведения об операциях см. в руководстве, прилагаемом к мобильному телефону.

- Когда обмен данными не выполняется, можно выполнить вызов с помощью функции голосового набора, для чего требуется нажать многофункциональную кнопку.
- Вызов последнего набранного номера можно выполнить, нажимая многофункциональную кнопку в течение приблизительно 2 секунд.

Прием вызова

Когда поступает вызов, на устройстве слышна мелодия звонка.

1 Нажмите многофункциональную кнопку на данном устройстве.

В зависимости от мобильного телефона воспроизводятся следующие различные мелодии звонка.

- Мелодия звонка, установленная на данном устройстве.
- Мелодия звонка, установленная на мобильном телефоне.
- Мелодия звонка, установленная на мобильном телефоне только для соединения *Bluetooth*.

Примечание

При приеме вызова путем нажатия кнопки на мобильном телефоне *Bluetooth* некоторые телефоны *Bluetooth* могут приоритетно не использовать гарнитуру. В этом случае переведите разговор на данное устройство, нажав и удерживая нажатой многофункциональную кнопку в течение приблизительно 2 секунд или выполнив необходимые операции на мобильном телефоне *Bluetooth*. Дополнительные сведения см. в руководстве, прилагаемом к мобильному телефону *Bluetooth*.

Регулировка громкости

Регулировка громкости производится путем нажатия переключателя вверх и вниз.

Советы

- Регулировка громкости невозможна, когда нет обмена данными.
- Громкость для выполнения вызова и прослушивания музыки может регулироваться независимо. Даже при изменении уровня громкости при воспроизведении музыки уровень громкости для выполнения вызова не изменяется.

Завершение вызова

Можно завершить вызов, нажав многофункциональную кнопку на данном устройстве.

Прекращение использования

1 Завершите соединение *Bluetooth* с помощью мобильного телефона *Bluetooth*.

2 Чтобы выключить питание, нажмите и удерживайте нажатой кнопку **POWER** в течение приблизительно 2 секунд.

Загорается индикатор (синий) и устройство выключается.

Управление мобильным телефоном *Bluetooth* — HFP, HSP

Функции кнопок данного устройства различаются в зависимости от мобильного телефона.

Для мобильного телефона *Bluetooth* используется профиль HFP (Hands-free Profile) или HSP (Headset Profile). Сведения о поддерживаемых профилях *Bluetooth* см. в руководстве, прилагаемом к мобильному телефону *Bluetooth*.

HFP (Hands-free Profile)

Состояние	Многофункциональная кнопка	
	Краткое нажатие	Долгое нажатие
Режим ожидания	Запуск голосового набора* ¹	Повторный набор последнего номера
Активизирован голосовой набор	Отмена голосового набора* ¹	—
Исходящий вызов	Завершение исходящего вызова	Изменение устройства для вызова
Входящий вызов	Ответ	Отказ
Во время вызова	Завершение вызова	Изменение устройства для вызова

HSP (Headset Profile)

Состояние	Многофункциональная кнопка	
	Краткое нажатие	Долгое нажатие
Режим ожидания	—	Набор
Исходящий вызов	Завершение исходящего вызова* ¹	Завершение исходящего вызова или изменение устройства для вызова на гарнитуру* ²
Входящий вызов	Ответ	—
Во время вызова	Завершение вызова* ³	Изменение устройства для вызова на гарнитуру

*¹ Некоторые функции могут не поддерживаться в зависимости от мобильного телефона *Bluetooth*. Дополнительные сведения см. в руководстве, прилагаемом к мобильному телефону.

*² Может отличаться в зависимости от мобильного телефона *Bluetooth*.

*³ Некоторые функции могут не поддерживаться при выполнении вызова с мобильного телефона *Bluetooth*.

Выполнение вызова во время воспроизведения музыки

Для выполнения вызова во время воспроизведения музыки требуется установить соединение *Bluetooth* с помощью HFP или HSP, а также с помощью A2DP.

Например, для выполнения вызова с помощью мобильного телефона *Bluetooth* во время прослушивания музыки на совместимом с *Bluetooth* музыкальном проигрывателе данное устройство должно быть подключено к мобильному телефону с помощью HFP или HSP.

Установите соединение *Bluetooth* между данным устройством и используемым устройством, выполнив описанную ниже процедуру.

- 1 Установите соединение *Bluetooth* между данным устройством и используемым мобильным телефоном с помощью HFP или HSP, выполнив процедуру, описанную в разделе “Выполнение вызовов” (стр. 19).**
- 2 Используйте устройство *Bluetooth* (музыкальный проигрыватель или мобильный телефон), применяемое для воспроизведения музыки, для установления соединения *Bluetooth* с данным устройством с помощью профиля A2DP.**

Выполнение вызова во время воспроизведения музыки

- 1 Нажмите многофункциональную кнопку во время воспроизведения музыки (стр. 21) или воспользуйтесь мобильным телефоном *Bluetooth* для выполнения телефонного вызова.**

Если на данном устройстве не слышен тональный сигнал готовности, нажмите и удерживайте нажатой многофункциональную кнопку в течение приблизительно 2 секунд.

Прием вызова во время воспроизведения музыки

Когда поступает вызов, воспроизведение музыки приостанавливается и в данном устройстве прослушивается мелодия звонка.

- 1 Нажмите многофункциональную кнопку и начинайте разговор.**

По завершении вызова нажмите многофункциональную кнопку. Данное устройство переключается на воспроизведение музыки.

Когда мелодия звонка не слышна при поступлении входящего вызова

- 1 Остановите воспроизведение музыки.**
- 2 Во время звонка нажмите многофункциональную кнопку и начинайте разговор.**

Меры предосторожности

О связи *Bluetooth*

- Технология *Bluetooth* обеспечивает беспроводную связь в радиусе приблизительно 10 метров. Максимальная дальность связи может отличаться в зависимости от препятствий (тело человека, металлические предметы, стены и т. п.) или электромагнитной обстановки.
- Расположение встроенной антенны указано пунктирной линией. Чувствительность связи *Bluetooth* улучшается при повороте встроенной антенны по направлению к подключаемому устройству *Bluetooth*. Наличие препятствий между данным устройством и антенной подключаемого устройства приводит к сокращению расстояния, необходимого для связи.



- На чувствительность связи *Bluetooth* могут влиять перечисленные ниже условия.
 - Наличие препятствия, такого как человеческое тело, металлический предмет или стена, между данным устройством и устройством *Bluetooth*.
 - Наличие устройства, работающего на частоте 2,4 ГГц, например устройства беспроводной локальной сети, беспроводного телефона или микроволновой печи, рядом с данным устройством.
- Поскольку устройства *Bluetooth* и беспроводная локальная сеть

(стандарта IEEE802.11b/g) работают на одной частоте, то при использовании данного устройства рядом с устройствами беспроводной локальной сети может возникнуть интерференция микроволн, что приведет к снижению скорости обмена данными, помехам или разрыву соединения. В этом случае выполните следующие действия.

- Используйте данное устройство на расстоянии не менее 10 м от устройства беспроводной локальной сети.
- Если данное устройство используется на расстоянии менее 10 м от устройства беспроводной локальной сети, выключите устройство беспроводной локальной сети.
- Установите данное устройство и устройство *Bluetooth* настолько близко друг к другу, насколько это возможно.
- Микроволновое излучение устройства *Bluetooth* может влиять на работу электронных медицинских приборов. Выключайте данное устройство и другие устройства *Bluetooth* в следующих местах, поскольку их работа может привести к несчастному случаю.
 - В местах, где имеется горючий газ, в больнице, поезде, самолете или на автозаправочной станции.
 - Рядом с автоматическими дверями или системами пожарной сигнализации.
- Данное устройство поддерживает функции безопасности, удовлетворяющие требованиям стандарта *Bluetooth*, для обеспечения защищенного соединения, устанавливаемого с помощью технологии беспроводной связи *Bluetooth*, однако существующие настройки безопасности могут быть недостаточными. Соблюдайте

Продолжение на следующей стр.

осторожность, применяя технологию беспроводной связи *Bluetooth* для обмена данными.

- Мы не принимаем на себя никакой ответственности в случае утечки информации во время сеанса связи *Bluetooth*.
- Связь со всеми устройствами *Bluetooth* не гарантируется.
 - Устройство, поддерживающее функцию *Bluetooth*, должно соответствовать требованиям стандарта *Bluetooth*, установленного группой *Bluetooth SIG, Inc.*, и его подлинность должна быть удостоверена.
 - Даже если подключенное устройство соответствует требованиям вышеуказанного стандарта *Bluetooth*, некоторые устройства могут неподключаться и работать неправильно, что зависит от функций или характеристик устройства.
 - При использовании во время разговора телефонной гарнитуры может возникнуть шум, зависящий от применяемого устройства и среды связи.
- В зависимости от подключаемого устройства для начала обмена данными может потребоваться некоторое время.

Примечание о статическом электричестве

В условиях очень сухого воздуха можно ощутить легкое пощипывание в ушах. Это происходит в связи с накоплением в теле статического электричества и не является неисправностью гарнитуры. Для минимизации этого эффекта носите одежду, изготовленную из натуральных материалов.

Прочее

- Не помещайте данное устройство в местах, подверженных воздействию влажности, пыли, копоти или пара, прямым солнечным лучам, или в автомобиле, стоящем рядом со светофором. Это может привести к неисправности.
- Устройство *Bluetooth* не может работать с мобильным телефоном при некоторых условиях радиопогоды и в некоторых местах, где применяется оборудование.
- Если после использования устройства *Bluetooth* чувствуется недомогание, немедленно прекратите пользоваться устройством *Bluetooth*. Если какая-либо проблема не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру *Sony*.
- Высокий уровень громкости данного устройства при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь данным устройством при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на устройство, так как это может вызвать его деформацию во время длительного хранения.
- Не подвергайте гарнитуру сильным ударам.
- Выполняйте чистку гарнитуры мягкой сухой тканью.
- В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства и не описанных в данном руководстве, обращайтесь к ближайшему дилеру *Sony*.

EP-EX10A доступно (продается отдельно*) в качестве заменяющих ушных вкладышей.
EP-EX10A предлагает 4 типа вкладышей: SS, S, M и L.

* Эта дополнительная принадлежность не поставляется в некоторые регионы.

Поиск и устранение неисправностей

Если при эксплуатации данного устройства возникают какие-либо проблемы, воспользуйтесь следующим перечнем проверок и информацией технической поддержки этого устройства на веб-сайте производителя.

Если какая-либо проблема не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Общие

Устройство не включается.

- ➔ Замените батарею данного устройства.
- ➔ Устройство не может быть включено во время зарядки. Отсоедините кабель USB от данного устройства, затем включите питание.

Невозможно выполнить согласование.

- ➔ Поместите данное устройство и устройство Bluetooth ближе друг к другу.

Не удается установить соединение Bluetooth.

- ➔ Убедитесь, что данное устройство включено.
- ➔ Убедитесь, что включено подключаемое устройство Bluetooth, а также включена функция Bluetooth.
- ➔ Возможно, соединение с устройством Bluetooth не сохранено в памяти данного устройства. Сразу после сопряжения установите соединение Bluetooth от устройства Bluetooth к данному устройству.
- ➔ Данное устройство или подключаемое устройство Bluetooth в спящем режиме.
- ➔ Соединение Bluetooth разорвано. Снова установите соединение Bluetooth (при прослушивании музыки: см. на стр. 16; при выполнении вызова: см. на стр. 19).

Звук с искажениями

- ➔ Обеспечьте, чтобы данное устройство не принимало интерферирующие сигналы беспроводной локальной

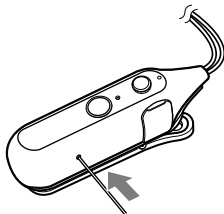
сети, другого беспроводного устройства, работающего на частоте 2,4 ГГц, или микроволновой печи.

Слишком короткое расстояние. (Пропуски звука.)

- ➔ Если рядом работает устройство, генерирующее электромагнитное излучение, например беспроводная локальная сеть, другие устройства Bluetooth или микроволновая печь, переместите данное устройство подальше от таких источников.
- ➔ Расположите антенну данного устройства (стр. 23) по направлению к устройству Bluetooth. Убедитесь в отсутствии препятствий, блокирующих соединение.

Данное устройство работает неправильно.

- ➔ Выполните сброс устройства. При выполнении этой операции информация о согласовании не удаляется. Вставьте маленький штырек и т. п. в отверстие и надавите до щелчка.



Продолжение на следующей стр.

Во время зарядки

Невозможно выполнить зарядку.

- Проверьте, что данное устройство и компьютер надежно соединены кабелем USB.
- Убедитесь, что компьютер включен.
- Убедитесь, что компьютер не находится в режиме ожидания, гибернации или спящем режиме.

Слишком длительная зарядка.

- Убедитесь, что данное устройство подключено прямо к компьютеру, а не через концентратор USB.

Данное устройство не распознается компьютером.

- Кабель USB неправильно подключен к порту USB компьютера. Подключите кабель USB повторно.
- Убедитесь, что данное устройство подключено прямо к компьютеру, а не через концентратор USB.
- Возможно, проблема связана с подключаемым портом USB компьютера. Если возможно, подключите устройство к другому порту USB.
- В других случаях, кроме описанных выше, попробуйте повторить процедуру подключения USB.

При прослушивании музыки

Нет звука

- Устройства *Bluetooth* включены.
- Не установлено соединение A2DP *Bluetooth* между данным устройством и устройством *Bluetooth*. Установите соединение A2DP *Bluetooth* (стр. 16).
- Убедитесь, что на устройстве *Bluetooth* воспроизводится музыка.
- Убедитесь, что на данном устройстве не установлен слишком низкий уровень громкости.
- В случае необходимости увеличьте громкость на подключенном устройстве.
- Повторно выполните согласование данного устройства и устройства *Bluetooth* (стр. 12).

Низкий уровень звука

- Увеличьте громкость на данном устройстве.
- В случае необходимости увеличьте громкость на подключенном устройстве.

Низкое качество звука


- Переключите соединение *Bluetooth* на профиль A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), когда установлен профиль HSP (Headset Profile).

Звук часто прерывается во время воспроизведения.

- Возможно ухудшение качества принимаемого сигнала, если задано неподходящее значение скорости передачи музыкального файла из устройства *Bluetooth* или при неблагоприятных условиях окружающей среды, в которых эксплуатируется данное устройство.*1 Завершите соединение A2DP *Bluetooth*, выполнив необходимые операции на устройстве *Bluetooth*. Когда данное устройство включено, нажмите и удерживайте нажатой кнопку ►■ в течение приблизительно 7 секунд для уменьшения настройки скорости передачи данных в битах.*2

*1 Скорость передачи данных в битах является числовым значением, представляющим объем передаваемых данных в секунду. Чем выше скорость передачи данных, тем лучше должно быть качество звука. Данное устройство позволяет принимать музыку с высокой скоростью передачи данных, но при некоторых условиях эксплуатации возможны прерывания звука.

*2 По завершению настройки скорости передачи данных однократно мигает индикатор (синий). Описанная выше процедура не позволяет устранить прерывания звука, возникающие из-за неподходящих условий эксплуатации. Для восстановления первоначального значения

настройки, повторно нажмите и удерживайте кнопку  в течение приблизительно 7 секунд. Дважды мигает индикатор (синий).

Во время вызова

Не слышен голос вызываемого абонента.

- ➔ Убедитесь, что включены данное устройство и мобильный телефон *Bluetooth*.
- ➔ Проверьте соединение между данным устройством и мобильным телефоном *Bluetooth*. Повторно установите соединение *Bluetooth* (HFP или HSP) (стр. 19).
- ➔ Проверьте, что в качестве устройства вывода для мобильного телефона *Bluetooth* установлено данное устройство.
- ➔ Убедитесь, что на данном устройстве не установлен слишком низкий уровень громкости.
- ➔ В случае необходимости увеличьте громкость на подключенном мобильном телефоне *Bluetooth*.
- ➔ Если данное устройство используется для прослушивания музыки, остановите воспроизведение, нажмите многофункциональную кнопку и начинайте разговаривать.

Низкий уровень громкости голоса вызываемого абонента

- ➔ Увеличьте громкость на данном устройстве.
- ➔ В случае необходимости увеличьте громкость на подключенном мобильном телефоне *Bluetooth*.

Инициализация устройства

Предусмотрена возможность сброса данного устройства для восстановления настроек по умолчанию (например, настройки громкости) и удаления всей информации о согласовании.

- 1 Если устройство включено, нажмите и удерживайте кнопку POWER в течение примерно 2 секунд, чтобы выключить устройство.**
- 2 Нажмите и удерживайте нажатыми одновременно кнопку POWER и многофункциональную кнопку в течение приблизительно 7 секунд.**

Индикатор (синий) мигает четыре раза, и производится сброс данного устройства и восстановление настроек по умолчанию. Удаляется вся информация о согласовании.

Технические характеристики

Общие

Система связи

Спецификация *Bluetooth* версии 2.1 + EDR (Увеличенная скорость передачи данных)

Выход

Класс мощности 2 по спецификации *Bluetooth*

Максимальная дальность связи

В пределах прямой видимости прибл. 10 м ^{*1}

Диапазон частот

Диапазон 2,4 ГГц (2,4000 ГГц – 2,4835 ГГц)

Метод модуляции

FHSS

Совместимые профили *Bluetooth*^{*2}

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)

Поддерживаемые кодеки^{*3}

SBC^{*4}, MP3

Поддерживаемый метод защиты данных

SCMS-T

Диапазон передачи (A2DP)

20 - 20000 Гц (частота дискретизации 44,1 кГц)

Прилагаемые принадлежности

Кабель USB (Ψ) (1)
Вкладыши (S × 2, M × 2, L × 2)
Руководство по эксплуатации (данное руководство) (1)

Рекомендуемые принадлежности

Запасные вкладыши: EP-EX10A (не прилагаются)^{*5}
USB-зарядный адаптер переменного тока: AC-U50A (не прилагается)^{*5}

^{*1} Фактический диапазон может отличаться при наличии таких факторов, как препятствия между устройствами, магнитные поля вокруг микроволновой печи, статическое электричество, чувствительность приема, эффективность антенны, операционная система, программное

приложение и т. п.
^{*2} Стандартные профили *Bluetooth* определяют назначение связи *Bluetooth* между устройствами.
^{*3} Кодеки — сжатие аудиосигнала и формат преобразования
^{*4} Кодеки с кодированием поддиапазонов
^{*5} Эта дополнительная принадлежность не поставляется в некоторые регионы.

Гарнитура

Источник питания

3,7 В постоянного тока: встроенная литиево-ионная аккумуляторная батарея

Размеры (ш/в/г) (без выступающих деталей и регуляторов)

Прибл. 19,5 × 74,0 × 17,5 мм

Шнур (от устройства к наушникам)

Прибл. 0,6 м

Масса

Прибл. 26 г (включая наушники 4 г)

Номинальная потребляемая мощность

1,3 Вт

Ресивер

Тип

Закрытый, динамический

Динамики

9 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW)

Диапазон воспроизводимых частот

6 – 23000 Гц

Микрофон

Тип

Электретный конденсаторный

Характеристики направления

Ненаправленный

Эффективный частотный диапазон

100 – 4000 Гц

Рабочая температура

От 0 °С до 45 °С

Системные требования для зарядки батареи с помощью USB

Персональный компьютер с предварительно установленной операционной системой и портом USB:

Операционные системы

(при использовании Windows)
Microsoft Windows Vista® Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Windows® XP Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 или более поздний) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 или более поздний)

(при использовании Macintosh)
Mac OS X (версии 10.3 или более поздней)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Ελληνικά

Με την παρούσα η Sony Corp.
Δηλώνει ότι αυτός ο εξοπλισμός
συμμορφώνεται προς της ουσιώδεις
απαιτήσεις και της λοιπές σχετικές
διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ.
Για λεπτομέρειες παρακαλούμε
όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα
του διαδικτύου:
<http://www.compliance.sony.de/>

<http://www.sony.net/>

Printed in Thailand